

# 34-е Дни межкультурного общения

С 15 сентября по 6 октября 2024

Человек превыше всего

## Человек – превыше всего

Девиз Дней межкультурного общения в этом году звучит просто: «Человек – превыше всего». Он призван побудить нас к размышлениям о том, что значит быть Человеком, особенно во времена кризисов и войн, найти ответы на вопросы: Что нас объединяет и что разъединяет? Что является основой существования человека и, следовательно, сосуществования людей в обществе? Как мы воспринимаем сходства и как воспринимаем различия? Как и почему возникают конфликты? И какие стратегии могут помочь в их разрешении? К разговору приглашают и основные темы Дней межкультурного общения. В этом году они звучат так:

- Мигранты рассказывают свою историю
- Основные права человека в опасности
- Экономике необходимо разнообразие
- Способствовать взаимопониманию через спорт
- Живой межрелигиозный диалог

Столица земли Саксонии - Дрезден - присоединится к «Хартии разнообразия» во время Дней межкультурного общения и как работодатель подтвердит свое стремление к созданию благоприятной рабочей среды, свободной от предубеждений и не делающей различий по возрасту, происхождению и национальности, полу и гендерной идентичности, физическим и умственным способностям, религии и мировоззрению, сексуальной ориентации и социальному происхождению. Эта хартия – инициатива, стартовавшая в 2006 году для поддержки разнообразия и равных возможностей в компаниях и учреждениях. Цель инициативы - способствовать признанию, уважению и многообразию рабочей среды в Германии. На сегодняшний день более 5 000 организаций подписали Хартию. Я рад, что Дрезден теперь в их числе. Я также рад, что и в этом году мы сможем представить разнообразную, красочную и захватывающую межкультурную программу, и хотел бы поблагодарить всех, кто участвовал в подготовке и организации этой ежегодной серии мероприятий.



Дирк Хильберт  
Обербюргомистр столицы Земли Саксония Дрездена

## Дорогие жители Дрездена,

Мы встречаемся каждый день: на улице, в школе, на футбольном поле, в бассейне, на автобусной остановке. Неважно, живем ли мы здесь уже давно или только приехали - чаще всего наши взгляды устремлены в будущее: Что дальше? Чего я хочу достичь? Будет ли мне хорошо? Вопросы одинаковы для всех. Этот простой, но фундаментальный факт побудил нас выбрать для Дней межкультурного общения в этом году девиз «Человек превыше всего» - в том числе и потому, что многие люди сталкиваются с неравенством в обращении, несмотря на юридическое равенство. КАЖДЫЙ ЧЕЛОВЕК - ПРЕЖДЕ ВСЕГО ЧЕЛОВЕК. И люди нуждаются в людях. Мы живем в Дрездене, несмотря на все различия, не просто друг рядом с другом. Мы помогаем и поддерживаем друг друга. Это начинается с соседей, родительских собраний, встреч в общине, на работе, во время совместных походов и продолжается в тесном сотрудничестве объединений граждан и предприятий с учреждениями и властями. Когда Человек занимает центральное место, легче действовать, сложные мировые проблемы и политика ненадолго отходят на второй план. Появляется больше возможностей для того, чтобы узнать друг друга, выразить друг другу благодарность, вместе отпраздновать многоликость нашего города. Когда мы вместе – мы сильнее, неравенство становится заметнее и исчезает. Это и есть цель Дней межкультурного общения. Они показывают, как много всего существует вокруг нас, и каждый может принять в нем участие. В этом году в программе Дней межкультурного общения более 200 мероприятий. Они излучают радость и приглашают к участию. Они содержат страстную приверженность и уверенность в том, что, несмотря на все достигнутое, Дрезден может стать еще лучше, еще более инклюзивным, еще более космополитичным. Говоря кратко: мы за сосуществование, в центре которого – Человек! Мы хотели бы поблагодарить всех участников, с помощью которых 34-е Межкультурные дни вновь стали ярким событием, и пожелать всем приятных встреч!



Кристина Винклер  
Уполномоченная по делам  
иностранцев и интеграции



Др. Кристиан Шефер-Хок  
Ольга Шперлинг  
Руководство Ausländerrat  
Dresden e. V.

# Межкультурные Дни на Саксонском телевидении

Советуем посмотреть



По случаю Дней межкультурного общения решено было создать серию портретов о четырех дрезденских организациях мигрантов. Фильмы-портреты дают нам представление о деятельности и целях этих объединений и одновременно дают возможность заглянуть «за кулисы» и познакомиться с активистами, формирующими организацию изнутри.

Фильмы-портреты можно посмотреть каждый понедельник в 18.00 в новостном журнале Drehscheibe Dresden, а также со вторника по пятницу в 18.30 в программе SACHSEN FERNSEHEN Dresden или в онлайн-медиаотеке на сайте [www.sachsenfernsehen.de](http://www.sachsenfernsehen.de).

## С 9 по 13 сентября

Портрет объединения «Русскоговорящая мусульманская община» - Russischsprachige-muslimische Gemeinde e. V.

## С 16 по 20 сентября

Портрет объединения латиноамериканских женщин – Mujeres Latinoamericanas Tejiendo Territorio Ambiente y Sociedad

## С 23 по 27 сентября

Портрет школы арабского языка IBLA e. V. – IBLA für Kultur und Entwicklung in Dresden und Umgebung

## С 30 сентября по 4 октября

Портрет монгольской организации GER e. V. – Gemeinsam Entwicklung Realisieren

# Мероприятия

Воскресенье, 15 сентября

10 – 13:00  
День открытых дверей ☺  
Спортпарк Ostra, Fechterhalle, Weißeritzstraße 2  
**Праздник культуры и спорта: „Open-Air-Mitmachtag“** Спорт и развлечение для всей семьи с яркой сценической программой. После участия в спортивной программе дети получают спортивный значок Flizzy!  
Регистрция: [info@kiba-cinderella.de](mailto:info@kiba-cinderella.de) или по тел.:(01 76) 70 02 09 04 до 14 сентября.  
Организаторы: Familien- und Integrationszentrum „Cinderella e. V.“, StadtСпортBund Dresden e. V.

11 :00  
Семейный праздник ☺  
Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99  
**Детский праздник для больших и маленьких**  
Международный детский фестиваль предлагает развлечения для всей семьи: кукольный театр показывает сказку «Колобок идет в школу».  
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

12 – 15:00  
Игра и развлечение  
Место проведения указано на сайте: [www.arbeitundleben.eu](http://www.arbeitundleben.eu)  
**По следам InterkulTour – интернационального городского автопробега**  
Во время городского ралли участники знакомятся с многоликой культурой Дрездена. Здесь есть что открыть для себя - от уникальных исторических зданий до широкого предложения интернациональной кухни.  
Организатор:  
ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.

☺ = подходит для детей

👉 = перевод на язык жестов

- 14 – 15:30  
Экскурсия  
Alter Jüdischer Friedhof, Pulsnitzer Straße 12  
**Экскурсия по Старому еврейскому кладбищу**  
История Старого еврейского кладбища в Дрездене похожа на детектив. Это самое старое из сохранившихся еврейских кладбищ в Саксонии. Отправимся вместе по следам истории! Просьба к мужчинам надеть головной убор.  
Билет: 6 Euro, льготный: 4 Euro  
Организаторы: HATIKVA – Die Hoffnung.  
Bildungs- und Vстречасstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.
- 14 – 15:30  
Экскурсия  
Neuer Jüdischer Friedhof, Fiedlerstraße 3  
**Экскурсия по Новому еврейскому кладбищу (на английском языке)**  
Новое еврейское кладбище напоминает парк. Для еврейского населения Дрездена оно является местом поминаения усопших. Просьба к мужчинам надеть головной убор. Экскурсия проводится только на английском языке.  
Регистрация: info@hatikva.de или по тел.: (03 51) 8 02 04 89 до 12 сентября.  
Билет: 6 Euro, льготный: 4 Euro  
Организаторы: HATIKVA – Die Hoffnung.  
Bildungs- und Vстречасstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.
- 14 – 18:00  
Семейный праздник ☺  
Prohllis Center, Vorplatz, Prohliser Allee 10  
**Городской фестиваль культур**  
Приглашаем всех: и взрослых и детей, - на праздник с музыкой, интерактивными предложениями и кулинарными угощениями! Здесь можно повеселиться и лучше узнать друг друга.  
Организатор: Netzwerk „Prohllis ist bunt“
- 15 – 17:00  
Открытие ☺👋  
Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1  
**Человек – прежде всего! Открытие 34-х Дней межкультурного общения**  
На праздничном открытии вас ждет яркая программа с участием представителей многих стран мира, в том числе из Монголии и выступление Musaik e. V. Модерировать праздничное мероприятие будут Jasmin Zandi и Dat Hoang. Заявку на сурдоперевод можно послать по эл. почте: auslaenderbeauftragte@dresden.de. В фойе будет организован присмотр за детьми.  
Организаторы: Oberbürgermeister und Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden, Ausländerrat Dresden e. V.
- 15 – 17:00  
Встреча  
Tschetschenischer Kultur- und Integrationsverein, Rudolf-Renner-Straße 39  
**Традиционное славянское и кавказское кулинарное искусство**  
Познакомьтесь с кулинарными традициями славянских и кавказских народов: от разнообразных сытных мясных блюд до вегетарианских деликатесов, рецепты которых передаются из поколения в поколение.  
Организатор: Tschetschenischer Kultur- und Integrationsverein e. V.
- 16 – 17:30  
Танец  
Scheunenvorplatz, Alaunstraße 36–40  
**Пестрый танец Дрездена!**  
Приглашаем на танец! Сердечно приглашаем всех, у кого есть танцевальное настроение и кто хочет попробовать несложные танцевальные па стран ближнего и дальнего зарубежья. Танцуем на площади!  
Организатор: Jugendkunstschule Dresden, Kulturzentrum Scheune e. V.

☺ = подходит для детей

👋 = перевод на язык жестов

16 – 18:00  
Концерт  
Chinesischer Pavillon, Bautzner Landstraße 17 а  
**Концерт барочных музыкантов из Йоханштадта с вернисажем**

Мари Людевиг (флейто траверсо), Констанца Вальцер (барочная скрипка), Беттина Хейндель (фагот) и Ясуси Иваи (спинет) исполняют музыку эпохи барокко. Ясуси Иваи, еще и профессиональный художник, представит свои работы до и после концерта.

Билет: 16 Euro, льготный: 14 Euro  
Организаторы: Kunstmalер Yasushi Iwai, Johannstädter Barockmusiker, Chinesischer Pavillon zu Dresden e. V.

17 – 19:00  
Концерт  
Zentralwerk, Riesaer Straße 32  
**Звуковой мост между людьми**  
Транскультурный концерт оркестра «Парадиз» и группы «Колибри». Девиз: представь себе, что границ не существует – нас объединяет музыка! Все, что нам нужно, - это любовь.  
Организаторы: Paradiesisch musizieren, Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

18 – 20:00  
Мастер-класс  
Projekttheater, Louisenstraße 47  
**Театр угнетённых – вступление**  
Изменить мир с помощью театра?  
Познакомьтесь в качестве мультипликатора с театром угнетённых Аугусто Боалья и найдите трансформирующие методы для расширения возможностей участников. Только для взрослых. Следующий семинар – 22 сентября.  
Регистрация: einewelt@aha-bildung.de или по тел.: (03 51) 43 83 78 70 до 11 сентября.  
Организатор: aha – anders handeln e. V.

19 – 20:15  
Театр  
Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 а  
**Юбилей – духов час**  
Старое кладбище завтра должно уступить место детской площадке. В эту последнюю ночь мёртвые празднуют юбилеи. Это особенное кладбище, еврейское. Пьеса номинирована на премию «Амарена 2024».  
Билет: 12 Euro, льготный: 6 Euro  
Организаторы: Theatergruppe Spielbrett e. V., Theaterhaus Rudi

Понедельник, 16 сентября

12 – 14:00  
Встреча  
Familienzentrum Altstadt,  
St. Petersburger Straße 12  
**Кафе «Джамия» для мамочек**  
Сердечно приглашаем! Наше кафе – место встреч (будущих) мам, независимо от страны происхождения. В этот полдень мы поиграем в языковые игры, чтобы совершенствовать наши знания в немецком языке. Только для девочек и женщин.  
Регистрация: info@familienleben-dresden.de или по тел.: (03 51) 8 01 44 32 до 11 сентября.  
Организатор: Familie(n)leben e. V.

15 – 22:00  
Встреча  
Kleines Haus, Glacisstraße 28  
**Кафе «По понедельникам»**  
Транскультурная встреча и место для общения для всех:  
15 – 17:00 - Межкультурное женское кафе с детским игровым уголком  
17 – 19:00 Консультации по вопросам беженцев и убежища  
17 – 22:00 «Открытое кафе», с 18:00 „Живая библиотека“ – вечер общения в кооперации с проектом KOMMunity Familie(n)leben e. V.  
Кафе «по понедельникам» предлагает каждую неделю новую культурную программу.  
Дополнительная информация:  
www.staatsschauspiel-dresden.de  
Организатор: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

15:30 – 19:00  
Мастер-класс  
Zigarren Manufaktur, Schweriner Straße 48  
**Куба, сигары и права человека**  
В ходе мастер-класса участники смогут самостоятельно скрутить сигару и поговорить о текущей ситуации на Кубе, в частности, о правах человека.  
Регистрация: patriayvida.de@gmail.com или по тел.: (01 60) 94 99 68 06 до 9 сентября.  
Организаторы: PatriaYVida e. V., Zigarren Manufaktur Dresden

☺ = подходит для детей

- 18 – 20:00  
Семинар  
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5  
**Традиционная китайская каллиграфия**  
Поговорим об истории китайского письма, исследуем четыре сокровища каллиграфии и познакомимся с самым древним письмом – письмом печатями.  
Регистрация: si.cao@huadezhongxin.org или по тел.: (01 52) 29 82 83 66 до 15 сентября.  
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 18:30 – 21:00  
Встреча  
Zwickmühle, Zwickauer Straße 162  
**Межкультурный обед по понедельникам**  
Совместная трапеза и уютные посиделки! В соответствии с темой (см. наш сайт) каждый приносит с собой приготовленные блюда и продукты. Затем в уютной атмосфере мы наслаждаемся ими вместе. Только по понедельникам!  
Билет: 1 Euro  
Организатор: Zwickmühle – Gemeinsam in Plauen e. V.
- 19:30 – 22:00  
Концерт  
Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53  
**SePiJa – джазовая сессия в Пишене, которую проводит Рене Борнштейн**  
Контрабасист из Пишена Рене Борнштейн приглашает вас на джазовую сессию. После короткого вступления гости приглашаются к совместному музицированию.  
Организаторы: Kulturhafen Dresden – Eh gut!, René Bornstein

## Вторник, 17 сентября

- 11 – 15:00  
Выставка  
KIW-Gesellschaft, Bautzner Straße 20  
**Исчезнувшие сокровища Дрездена**  
Выставка посвящена архитектурным жемчужинам Дрездена, исчезнувшим в результате войн, пожаров или смены режима. На трех языках.  
Организатор: KIW-Gesellschaft e. V.
- 14 – 17:00  
Встреча  
Albertinum, Lichthof, Georg-Treu-Platz 3  
**Столы «АВС»**  
Пообщаться, завести новое знакомство, поговорить по-немецки с носителями языка, сделать домашнее задание, написать заявление о поиске работы или поиграть в настольный теннис – все это со вторника по пятницу!  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V., Albertinum der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden
- 15 – 17:00  
Круглый стол  
Stadtmuseum Dresden, Cafeteria, Wilsdruffer Straße 2  
**Кафе «Рассказчик»**  
Стол, стулья, ежедневная газета – что еще нужно для организации стола «АВС» в нашем кафе? Мигранты и дрезденцы с родным немецким могут встретиться здесь и обсудить текущие вопросы – постоянно со вторника по пятницу.  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V., Stadtmuseum Dresden
- 16 – 17:30  
Театр  
Diakonie, Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle, Alaunstraße 84  
**Театр встреч: каждый человек ценен.**  
Форум-театр – это игровая форма разрешения конфликтов, которая визуализирует то, что обычно является предметом размышлений. Все могут участвовать и отстаивать свои права – ведь каждый человек ценен.  
Организаторы: Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle Diakonie Dresden

- 16 – 19:00  
Мастер-класс  
Rosenwerk, Jagdweg 1  
**Подготовьте велосипед к зиме с „Willkommen in Löbtau“**  
Если вы хотите, ездить на велосипеде и быть CO2-нейтральным зимой, приведите велосипед в порядок. Приглашаем вас на международный семинар по самообслуживанию велосипедов. Семинар проводится по вторникам.  
Организаторы: Willkommen in Löbtau e. V., Werkstattpirat\*innen e. V.
- 17 – 19:00  
Семинар  
Bürgerlabor, Kreuzstraße 2  
**Мастерская по LHP-заявкам**  
На семинаре вы получите информацию по программе поддержки «Местных программ для развития космополитичного и открытого Дрездена»(LHP). Кроме этого потренируетесь в составлении заявок. Регистрация: fachstelle-lhp@aktion-zivilcourage.de или по тел.: (03 51) 20 29 83 82 до 15 сентября.  
Организатор: LHP Koordinierungs- und Fachstelle bei der Aktion Zivilcourage e. V.
- 17:00 – 19:00  
Фильм  
Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2  
**Немецкая пословица гласит**  
В рамках проекта «Weltoffene Jugend» был снят фильм на тему исламофобии. Молодые люди сами написали для него сценарий и сыграли все роли.  
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по тел.: (01 76) 84 23 59 79 до 10 сентября.  
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 17 – 19:00  
Игра и развлечение  
Internationale Gärten, Holbeinstraße 30  
**Познакомьтесь с «Го»**  
„Го“ - это игра, которой более 2500 лет, в нее играли в Китае, Корее и Японии, а сейчас играют по всему миру. Правила просты, так что можем начать играть сразу же. Если вам понравилось, приходите каждый вторник. При дожде, мы играем в контейнере в саду.  
Организатор: Go Freund Johannstadt

- 18 – 21:00  
Танец  
Scheunenvorplatz, Alaunstraße 36 – 40  
**Разноцветное танго „для всех желающих“**  
Танго для всех желающих на площади перед культурным центром. Приглашаются все желающие, предварительная запись не требуется. Никогда раньше не танцевали танго? Тогда приходите, и мы вас научим. Встречаемся по вторникам.  
Организаторы: Kulturzentrum Scheune e. V., Cellex Stiftung
- 19 – 21:00  
Мастер-класс  
Riesa Efau, Dachsaal, Wachsbleichstraße 4 a  
**Репетиция хора для всех желающих**  
Пение делает людей счастливыми и объединяет, преодолевая языковые барьеры. Принять участие в репетиции может каждый - независимо от происхождения, возраста или музыкального опыта. Репертуар так же разнообразен, как и участники.  
Репетиции проводятся по вторникам.  
Организатор: Singasylum e. V.
- 20 – 21:30  
Концерт  
TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz 1  
**Вавилон. Колумбийско-еврейский вечер.**  
С тех пор как началось строительство башни в Вавилоне, языковое недоразумение стало частью нашей жизни. Но там, где разум видит непреодолимые границы, музыка находит удивительные связи, словно сами собой разумеющиеся.  
Билет: 18 Euro, льготный: 13 Euro  
Организатор: Max Loeb Garcia
- 20:15 – 21:45  
Религия  
Bahá'í-Gemeinde, Großenhainer Straße 96  
**Бахаи: фильм „Призыв к служению“**  
Короткометражный фильм «Призыв к служению» проливает свет на глобальный процесс выборов в международном религиозном сообществе бахаи. Никаких номинаций, никакой предвыборной кампании - вместо этого все внимание сосредоточено на благе для человечества. После фильма дискуссия.  
Организатор:  
Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.

☺ = подходит для детей

## Среда, 18 сентября

- 15 – 17:00  
Игра и  
развлечение ☺  
Abenteuerspielplatz Panama,  
Seifhennersdorfer Straße 2  
**Манеж открыт! Цирк в ASP Panama**  
Объединение \*sowieso\* Frauen für Frauen e. V.  
приглашает женщин и их детей на красочное  
мероприятие! Будем жонглировать,  
балансировать, играть друг с другом и  
репетировать трюки.  
Организатор: \*sowieso\*  
KulturBeratungBildung Frauen für Frauen e. V.
- 15:30 – 18:30  
Встреча  
Klotzscher Treff der Sächsischen Wohnungs-  
genossenschaft, Göhrener Weg 5  
**Между двумя мирами**  
Истории людей из разных стран о поиске  
второй родины. Вместе приготовим  
небольшое угощение.  
Регистрация: klotzschertreff@gmx.de или по  
тел.: (01 51) 14 51 75 63 до 11 сентября.  
Организатор: Klotzscher Treff der Sächsischen  
Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- 18 – 20:00  
Спорт  
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5  
**Китайская медитация/цигун**  
Сила - в спокойствии. Познакомьтесь с  
китайской медитацией и философией  
физического и психического здоровья.  
Расслабляющий вечер для всех.  
Регистрация: si.cao@huadezhongxin.org или  
по тел.: (01 52) 29 82 83 66 до 17 сентября.  
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum  
e. V.
- 19 – 21:00  
Фильм  
Willkommen in Johannstadt, Hertelstraße 24  
**Фильмы в хертеле**  
Посмотрим фильм - экранизацию романа,  
затрагивающего большую табуированную тему:  
калечащие операции на женских половых  
органах. После фильма поговорим с гостями.  
Организатор: Willkommen in Johannstadt e. V.

## Четверг, 19 сентября

- 15 – 18:00  
Мастерим  
Stadtteilladen Löbtop, Gohliser Straße 1  
**Шьём вместе с „Willkommen in Löbtau“**  
Каждый четверг мы собираемся на  
международную швейную встречу в  
культурном центре в Лёбтау, общаемся, пьем  
кофе и чай и вместе работаем над проектами.  
Присоединяйтесь к нам!  
Организаторы: Willkommen in Löbtau e. V.,  
Löbtop e. V.
- 16 – 18:00  
Спорт ☺  
Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2  
**Цирк для всех**  
Ты всегда хотел попробовать «цветочные  
палочки»? Или научиться жонглировать? Или  
придумать хореографические движения с  
хула-хуп? Тогда приходи на тренировку в  
«Очарование разнообразия»!  
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по  
тел.: (01 76) 84 23 59 79 до 13 сентября.  
Организатор: Kinder- und Elternzentrum  
„Kolibri“ e. V.
- 16 – 19:00  
Мастер-  
класс  
Weiterdenken – Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen,  
Kraftwerk Mitte 32  
**По следам Rom:nja и Sint:ezze вчера и  
сегодня**  
Познакомимся с синти и рома и с помощью  
трафаретной печати напечатаем их портреты  
или имена на ткани. Мастер-класс с Анной  
Клопфер и Ренатой Хорватовой из  
RomaRespekt.  
Регистрация: klopfer@weiterdenken.de или  
по тел.: (03 51) 85 07 51 00 до 18 сентября.  
Организаторы: Weiterdenken Heinrich- Böll-  
Stiftung Sachsen e. V., Fachnetzwerk  
Antiziganismus/Antiromaismus

- 18:30 – 21:00  
Встреча  
Украinisches Haus, QF Passage, Neumarkt 2  
**Проект StoryTeller: интернациональная кулинарная встреча**  
Встречаемся вместе, независимо от того, есть ли у тебя за плечами миграционная история или нет, приносим готовое блюдо национальной кухни и общаемся. О напитках и вечерней программе позаботится Plattform Dresden e. V. Приглашаем всех!  
Регистрация: [www.plattform-dresden.de/storyteller](http://www.plattform-dresden.de/storyteller) до 19 сентября.  
Организаторы: Plattform Dresden e. V., Volkshochschule Dresden e. V., Start with a Friend e. V.
- 19 – 21:30  
Фильм  
Asociacion Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74  
**Feminismo Comunitario из Abya Yala**  
Feminismo Comunitario - течение феминизма, возникшее в результате политических перемен в жизни коренного населения Боливии и основанное на создании общин. Посмотрим вместе видеofilm о Feminismo Comunitario в Abya Yala. После фильма обменяемся мнениями.  
Организатор: Colectiva Feminista de Abya Yala
- 19 – 22:00  
Встреча  
KJH Chill, Österreicher Straße 54  
**Украинский вечер**  
Уютный вечер в клубе Chill для детей и молодежи с блюдами украинской кухни, украинской музыкой и возможностью приятного общения с украинцами и представителями других стран.  
Организатор: Laubegast ist bunt e. V.
- 19:30  
Чтение  
Zentralbibliothek im Kulturpalast, Schloßstraße 2  
**Встреча с Dinçer Güçüeter: наша немецкая сказка**  
В своем автобиографическом романе Динчер Гючютер рассказывает о боли и лишениях, одиночестве и тоске своих родителей, которые в конце 1960-х годов приехали в Германию в качестве гастарбайтеров.  
Регистрация до 18 сентября:  
[zentralbibliothek@bibio-dresden.de](mailto:zentralbibliothek@bibio-dresden.de)  
Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden

Пятница, 20 сентября

- 9:30 – 11:30  
Мастер-класс  
Familienzentrum Altstadt, St. Petersburger Straße 12  
**Международное писательское кафе**  
Cześć, salaam, marhaba, привет, hola и hello! Сердечно приглашение к творчеству на родном языке. Во время написания, прочтения и перевода текстов зарождаются настоящие творческие контакты.  
Организатор: Familie(n)leben e. V.
- 10:30 – 12:30  
Фильм  
Zentralkino, Kraftwerk Mitte 16  
**Не прекращай движения!**  
Трое молодых беженцев рассказывают о своем путешествии в Европу и новой жизни. Документальный фильм был создан с использованием самодельных кукол и технологии stop-motion. Впечатляет! По окончании просмотра встреча со съёмочной группой.  
Организаторы: Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.
- 12 – 14:00  
Игра и развлечение ☺  
Volkshochschule Dresden, Annenstraße 10  
**Детский праздник Немецко-сирийского Союза**  
Рисование, игры и рукоделие для всех детей с миграционным прошлым и без него. Регистрация: [vorstand@dsvb.de](mailto:vorstand@dsvb.de) или по тел.: (01 76) 97 89 70 85 до 16 сентября.  
Организаторы: Deutsch-Syrischer Verband e. V., Volkshochschule Dresden e. V.
- 12 – 18:00  
Мастер-класс  
Prohlis Center, Vorplatz, Prohliser Allee 10  
**Открытая мастерская живописи с Наталией**  
Приглашаем любителей искусства и тех, кто только хотел бы ими стать, принять участие в мастер-классе по живописи! Все необходимые материалы мы подготовим. Работы можно будет забрать с собой.  
Организатор: Georgier in Dresden e. V.

☺ = подходит для детей

- 14 – 17:00  
Встреча  
Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2  
**Женский клуб приглашает!**  
Сердечно приглашаем на послеобеденную женскую встречу. В программе: презентация Frauentreff, роспись по телу хной и танцы (их мы тоже запланировали!).  
Только для девочек и женщин.  
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 14 – 18:00  
День открытых дверей  
Sächsisches Umschulungs- und Fortbildungswerk, Amalie-Dietrich-Platz 9  
**День открытых дверей**  
Миграционная социальная служба SUFW приглашает вас на день открытых дверей. Для жителей нашего района города и с их участием предлагаем разнообразную программу для детей и взрослых.  
Организатор: SUFW – Sächsisches Umschulungs- und Fortbildungswerk Dresden e. V.
- 15 – 17:00  
Встреча  
Riesa Efau, GalerieWerkstatt, Adlergasse 14  
**Межкультурная женская встреча**  
Приглашаем в уютной атмосфере пообщаться, завести новое знакомство, поговорить по-немецки. Здесь же можно получить совет и поддержку. Мы встречаемся каждую пятницу. Наши встречи предназначены только для девушек и женщин.  
Организаторы: Riesa Efau. Kulturforum Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.
- 16 – 17:30  
Экскурсия  
Gedenkstätte Bautzner Straße, Bautzner Straße 112 a  
**Политические заключенные в Дрездене – экскурсия на русском языке**  
Мемориал на Баутцнерштрассе в Дрездене напоминает о жертвах политических преследований в советской оккупационной зоне и ГДР. Экскурсия на русском языке посвящена судьбам заключенных и пройдет в исторических помещениях мемориала.  
Регистрация: info@denk-mal-dresden.de или по тел.: (03 51) 6 46 54 54 до 16 сентября.  
Билет: 4 Euro  
Организатор: Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden
- 16 – 18:00  
Мастер-класс  
Schokofabrik, Hopfgartenstraße 1 a  
**Послушать и поиграть барочную музыку**  
На мероприятии можно послушать барочных музыкантов из Йоханнштадта. А если есть интерес, приглашаем сыграть вместе с ними. Мы всегда встречаемся по пятницам.  
Регистрация: inuou717@gmx.de или по тел.: (03 51) 4 46 78 85 до 20 сентября.  
Организатор: Johannstädter Barockmusiker
- 17 – 19:30  
Мастер-класс  
Forum Dialog, Hartigstraße 3  
**Акварельная живопись Эбру**  
Участники мастер-класса смогут создать свою собственную картину под руководством профессионального художника.  
Регистрация: dresden@forumdialog.org или по тел.: (01 77) 2 13 82 22 до 19 сентября.  
Билет: 5 Euro  
Организатор: Forum Dialog e. V. Dresden
- 18 – 21:00  
Встреча  
Kreative Werkstatt Dresden, Galvanohof, Bürgerstraße 50  
**Прибыли: мигрантки из Центральной Америки**  
Встреча и чтение с Марией Кордт из Никарагуа с последующим обменом мнениями между испаноязычными мигрантами и немецкими соседями. Будут представлены проекты, связанные с Никарагуа.  
Организатор: Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- 18 – 22:00  
Выставка  
Transkulturelle Bildungs- und Встречасstätte für junge Menschen, Kipsdorfer Straße 100  
**Осмелимся на большее ради мира!**  
На выставке представлены работы художников на тему «Мой творческий стиль в кризисное время». Приглашаем гостей к межкультурному диалогу.  
Организатор: ZMO-Jugend

- 19:00 Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 а  
**Шоу-концерт: Креативный Центр „Omnibus“ и друзья**
- Концерт Концерт художественных коллективов креативного центра "Omnibus" и других близких Центру „Omnibus“ музыкантов Дрездена. Билет: 12 Euro, льготный: 6 Euro. Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- 19 – 22:00 Synagoge Neustadt, Eisenbahnstraße 1  
Встреча **Открытый Шаббат**
- На вечерней встрече в Шаббат у вас будет возможность поговорить с раввином, пообщаться с членами и друзьями общины. Мы просим мужчин надевать головной убор в синагоге.  
Регистрация: kontakt@besht.de или по тел.: (01 57) 73 61 01 91 до 19 сентября.  
Организаторы: Jüdische Kultusgemeinde Dresden e. V., Besht Yeshiva gGmbH
- 20 – 21:30 Turnhalle der 47. Grundschule, Mockritzer Straße 19  
Спорт **Знакомство с китайской стрельбой из лука.**
- Благородный человек не спорит, а соревнуется в стрельбе из лука. Представляем различные виды снаряжения и знакомим со стрельбой из китайского лука с использованием техники большого пальца.  
Регистрация: si.cao@huadezhongxin.org или по тел.: (01 52) 29 82 83 66 до 19 сентября.  
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 20 – 22:30 Asociacion Cultural Iberoamericana,  
Круглый стол Bischofsweg 74  
**Агрэкологическое производство „No“Охенес – Algodón de Frontera“**
- Восстанавливая производственные системы, поврежденные токсичными агрохимикатами, группа аргентинских семей решает выращивать генетически немодифицированные семена хлопка.  
Организаторы: Asociación Cultural Iberoamericana e. V., Fundación Dr. Ramón Carrillo-Chaco, Argentinien

## Суббота, 21 сентября

- 10:30 – 13:00 По polsku. Sprachtreffen Polnisch,  
Мастер-класс Bautzner Straße 6  
**Польский для начинающих**
- Готовы к языковым американским горкам? Тогда пристегнитесь и присоединяйтесь к нашему 150-минутному курсу польского языка для начинающих! Особое внимание мы уделяем произношению.  
Регистрация: kontakt@po-polsku.eu или по тел.: (01 78) 8 02 65 95 до 20 сентября.  
Билет: 5 Euro  
Организатор: Po polsku. Sprachtreffen Polnisch
- 11 – 14:00 Haus des Friedens, Marschnerstraße 33  
Мастер-класс **В плену стереотипов**
- Участники обсудят стереотипы, встречающиеся в арабской и немецкой культурной среде, и постараются вместе разобраться в них и понять их. Узнайте больше о мусульманском образе жизни и идентичности, чтобы развеять предрассудки и мирно сосуществовать.  
Организатор: DIMCIB e. V. – Deutsches interkulturelles muslimisches Centrum für Integration und Bildung
- 12 – 13:30 Gedenkstätte Bautzner Straße,  
Экскурсия Bautzner Straße 112 а  
**Dresden‘de siyasi hapıs – экскурсия на турецком языке**
- Мемориал Баутцнерштрассе в Дрездене напоминает о жертвах политических преследований в Советской оккупационной зоне и ГДР. Экскурсия на турецком языке рассказывает о судьбах людей и пройдет в исторических помещениях мемориала.  
Регистрация: info@denk-mal-dresden.de или по тел.: (03 51) 6 46 54 54 до 16 сентября.  
Билет: 4 Euro  
Организатор: Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden

- 12 – 16:00  
Мастер-класс  
Место будет сообщено дополнительно  
**Idly и Dosa – настоящий южноиндийский завтрак**  
Попробуйте южноиндийский завтрак на нашем мастер-классе под руководством опытных шеф-поваров. Вас научат, как готовить эти блюда дома. Почувствуйте подлинный аромат каждого кусочка!  
Регистрация: [events@iadresden.org](mailto:events@iadresden.org) до 10 сентября. Билет: 8 Euro, льготный: 5 Euro  
Организатор: Indian Association Dresden e. V.
- 14 – 15:30  
Экскурсия  
Gedenkstätte Bautzner Straße,  
Bautzner Straße 112 а  
**Политические заключенные в Дрездене – Экскурсия на английском языке**  
Мемориал на Баутцнерштрассе в Дрездене напоминает о жертвах политических преследований в советской оккупационной зоне и ГДР. Экскурсия на английском языке посвящена судьбам заключенных.  
Регистрация: [info@denk-mal-dresden.de](mailto:info@denk-mal-dresden.de) или по тел.: (03 51) 6 46 54 54 до 16 сентября.  
Билет: 4 Euro  
Организатор: Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden
- 14 – 15:30  
Концерт ☺  
C. Bechstein Centrum, Robert-Schumann-Saal,  
An der Frauenkirche 12  
**Найти общий язык**  
Ученики занимаются музыкой вместе со преподавателями из разных стран и находят общий язык через музыку.  
Организатор: Musik-, Tanz- und Kunstschule Bannewitz e. V.
- 14:30 – 16:00  
Встреча  
Deutsch-Russisches Kulturinstitut,  
Zittauer Straße 29  
**Мастерская семейных историй**  
Клуб интересующихся историей своих предков приглашает к разговору в уютной атмосфере и за чашкой чая. Немецкие переселенцы из России (и не только) делятся своим опытом поиска прошлых поколений своих семей.  
Регистрация: [drkidresden@drki.de](mailto:drkidresden@drki.de) или по тел.: (03 51) 8 01 41 60 до 20 сентября.  
Организатор: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- 14:30 – 15:30  
Концерт  
Место проведения на сайте: [www.dresden.de/ikt](http://www.dresden.de/ikt)  
**Концерт украинских музыки**  
Мощные звуки и трогательные мелодии традиционных украинских песен открывают слушателям красоту и разнообразие украинской культуры.  
Концерт, который трогает сердце.  
Организатор: Ukrainischer Chor Wolja
- 15 – 17:00  
Экскурсия  
Ort wird nach der Anmeldung bekannt gegeben  
**Дрезденские миграционные истории: Биографическая прогулка по Дрездену**  
Наши гиды рассказывают истории из своей жизни: о войне, бегстве и новой жизни в Дрездене, а также о надежде, солидарности и забавных недоразумениях. Старше 14 лет.  
Регистрация: [touren@auslaenderrat.de](mailto:touren@auslaenderrat.de) или по тел.: (01 76) 21 48 40 24 до 19 сентября.  
Организаторы: Ausländerrat Dresden e. V.,  
djo – Deutsche Jugend in Europa Landesverband Sachsen e. V.
- 15 – 19:00  
Семейный праздник ☺  
Kinder- und Familientreff „Puzzle“,  
Sanddornstraße 1  
**Интернациональный осенний праздник**  
Мы приглашаем семьи из Горбиза на семейный праздник с играми, музыкой, кулинарными угощениями и возможностью самому заняться творчеством на Санддорнштрассе! Ждем вас!  
Организатор: Omse e. V.
- 14 – 16:00  
Мастер-класс  
Место проведения мероприятия будет сообщено после регистрации  
**(Не)видимость квир-людей FLINTA с миграционной историей**  
В центре внимания мастер-класса — обмен мнениями о выбранных биографиях квир-людей FLINTA с миграционной историей.  
Регистрация: [sachsen@quarteera.de](mailto:sachsen@quarteera.de) до 20 сентября.  
Организатор: Quarteera Sachsen

☺ = подходит для детей

- 15 – 19:00  
Мастер-класс  
Стенд на Межкультурном осеннем празднике „Puzzle“, Sanddornstraße 1  
**Мастер-класс по письму „Мозаика языка“**  
Каждый человек, независимо от его происхождения, знает идиомы и пословицы и может сложить из маленьких словесных картинок большую мозаику. Словесные картинки могут быть письменными или иллюстрированными.  
Организатор: Kultur Aktiv e. V.
- 15:30 – 17:30  
Семейный праздник  
😊  
Umweltzentrum, Schützengasse 16  
**Pinocchio (l'umanità di un burattino)**  
Праздник, посвященный забавным приключениям Пиноккио, с чтением, занятиями «сделай сам» и другими развлечениями для всей семьи!  
Регистрация: alessandra.zappala@dig-dd.de или по тел.: (01 52) 31 32 87 85 до 19 сентября.  
Организаторы: Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V. – Società Dante Alighieri Comitato di Dresda
- 16 – 17:30  
Экскурсия  
Gedenkstätte Bautzner Straße,  
Bautzner Straße 112 a  
**Політичне ув'язнення в Дрездені – екскурсія на українському мові**  
Мемориал на Баутцнерштрассе в Дрездене напоминает о жертвах политических преследований в советской оккупационной зоне и ГДР. Экскурсия на украинском языке посвящена судьбам заключенных и пройдет в исторических помещениях мемориала.  
Регистрация: info@denk-mal-dresden.de или по тел.: (03 51) 6 46 54 54 до 16 сентября.  
Билет: 4 Euro. Организатор: Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden
- 17:00  
Круглый стол  
Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Бразилия – многогранная страна**  
Лекция и дискуссия на темы демократии и власти с Лусианой Шольмайер, Мэри Гомес и Каролиной Родригес Коста. По окончании вечер бразильской музыки.  
Организаторы: OKAIYÉ e. V., Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 17 – 18:30  
Круглый стол  
Po polsku. Sprachtreffen Polnisch,  
Bautzner Straße 6  
**От мигрантки до предпринимательницы**  
Познакомьтесь с историями о мужестве и успехе. Женщины-мигранты рассказывают о своем пути к независимости.  
Воспользуйтесь возможностью завязать контакты.  
Регистрация: kontakt@po-polsku.eu или по тел.: (01 78) 8 02 65 95 до 19 сентября.  
Организатор: Po polsku. Sprachtreffen Polnisch
- 17 – 19:00  
Концерт  
😊  
Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2  
**Интернациональный концерт с Владой Евреимовой**  
Певица с греко-украинскими корнями исполнит песни на разных языках.  
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по тел.: (01 76) 84 23 59 79 до 14 сентября.  
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 17 – 19:30  
Мастер-класс  
Forum Dialog, Hartigstraße 3  
**Мастер-класс турецкой кухни: Лахмачун**  
Приготовим вместе лахмачун (турецкую пиццу), а затем вместе насладимся ею.  
Регистрация: dresden@forumdialog.org или по тел.: (01 77) 2 13 82 22 до 19 сентября.  
Билет 5 Euro  
Организатор: Forum Dialog e. V. Dresden
- 19:00  
Театр  
Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a  
**Комедия «Свидание на Гончаровке»**  
Комедия «Свидание на Гончаровке» по мотивам Григория Квитки-Основьяненко - совместная постановка музыкального театра «Экспрессия» и украинской группы «5 кулис». На украинском языке с немецкими субтитрами.  
Билет: 12 Euro, льготный: 6 Euro  
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

😊 = подходит для детей

- 19 – 21:00  
Встреча  
Stadtteilladen Löbtop, Gohliser Straße 1  
**Истории бегства**  
Танцевальное представление откроет мероприятие на тему бегства. С участием Рахмы Бен Фредж (танец), Юсефа Нуредина (музыкальное сопровождение) и других исполнителей.  
Организатор: Löbtop e. V. – Kulturverein für Löbtau
- 19:30 – 21:30  
Театр  
Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53  
**Импро-крими**  
Убийство совершено где-то недалеко от вас. Импровизируем. Зрители определяют сами обстановку, персонажей и жертву, и действие развивается дальше...  
Билет: 20 Euro, льготный: 12 Euro  
Организатор: Kulturhafen Dresden

## Воскресенье, 22 сентября

- 10:30 – 17:00  
Мастер-класс  
Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Окно в мир – мастер-класс-перформанс**  
Как вы определяете себя как человека и каково ваше место в мире? Открытый мастер-класс с тунисской актрисой Рахмой Бен Фредж.  
Представление в 16:30.  
Регистрация: mediacitydresden@web.de или по тел.: (03 51) 27 80 87 51 до 15 сентября.  
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 11 – 13:00  
Спорт  
Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2  
**Межкультурный шахматный турнир в Вилле культур**  
«Колibri» приглашает все шахматные клубы и любителей шахмат на турнир. Наш шахматный турнир – это пример содействия развитию толерантности, интеграции через спорт и межкультурное сосуществование.  
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по тел.: (01 76) 84 23 59 79 до 15 сентября.  
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 12 – 13:30  
Экскурсия  
Gedenkstätte Bautzner Straße, Bautzner Straße 112 a  
**زینتانی سیامی له درمیدن – Экскурсия на курдском языке**  
Мемориал на Баутцнерштрассе в Дрездене напоминает о жертвах политических преследований в советской оккупационной зоне и ГДР. Экскурсия на курдском языке посвящена судьбам заключенных.  
Регистрация: info@denk-mal-dresden.de или по тел.: (03 51) 6 46 54 54 до 16 сентября.  
Билет: 4 Euro  
Организатор: Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden

- 12 – 15:00  
Встреча  
Volkshochschule, Annenstraße 10  
**Семейная жизнь между двумя культурами**  
Встреча и обмен мнениями об особенностях жизни под влиянием двух культур.  
Регистрация: vorstand@dsvb.de или по тел.: (01 76) 97 89 70 85 до 16 сентября.  
Билет: 10 Euro, льготный: 8 Euro  
Организатор: Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- 12 – 15:00  
Игра и развлечение  
Место проведения на сайте: www.arbeitundleben.eu  
**По следам InterkulTour – интернационального городского автопробега**  
Во время городского ралли участники знакомятся с многоликой культурой Дрездена. Здесь есть что открыть для себя - от уникальных исторических зданий до широкого предложения интернациональной кухни.  
Организатор: ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- 14 – 15:30  
Экскурсия  
Gedenkstätte Bautzner Straße, Bautzner Straße 112 a  
**Détention politique à Dresde – Экскурсия на французском языке**  
Мемориал на Баутцнерштрассе в Дрездене напоминает о жертвах политических преследований в советской оккупационной зоне и ГДР. Экскурсия на французском языке посвящена судьбам заключенных и пройдет в исторических помещениях мемориала.  
Регистрация: info@denk-mal-dresden.de или по тел.: (03 51) 6 46 54 54 до 16 сентября.  
Билет: 4 Euro  
Организатор: Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden
- 14 – 16:00  
Экскурсия  
KJH Chilli, Österreicher Straße 54  
**«Камни преткновения» - экскурсия**  
16 камней преткновения в Лаубегасте. Клаус Детлеф рассказывает истории людей, с которыми они связаны.  
Организатор: Laubegast ist bunt e. V.
- 16 – 17:30  
Экскурсия  
Gedenkstätte Bautzner Straße, Bautzner Straße 112 a  
السجن السياسي في دريسدن – **Экскурсия на арабском языке**  
Мемориал на Баутцнерштрассе в Дрездене напоминает о жертвах политических преследований в советской оккупационной зоне и ГДР. Экскурсия на арабском языке посвящена судьбам заключенных.  
Регистрация: info@denk-mal-dresden.de или по тел.: (03 51) 6 46 54 54 до 16 сентября.  
Билет: 4 Euro  
Организатор: Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden
- 16 – 18:30  
Семейный праздник ☺  
Asociacion Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74  
**El Cuentacuentos – Детские истории и песни на испанском**  
Приглашаем детей от 3 лет и семьи в «El Cuentacuentos» послушать истории и песни на испанском языке. В конце мероприятия перекусим и обменяемся мнениями.  
Организатор: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- 16 – 19:00  
Чтение  
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5  
**Китайские истории о привидениях**  
Китайские истории о привидениях благодаря своей философской направленности уникальны. Одна из самых больших коллекций повествует о любви и смерти, мести и справедливости.  
Организаторы: Freie Autoren Elbtal, Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 17 – 22:00  
Выставка  
Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Окно в мир**  
Вернисаж с развлекательной программой: картины тунисской художницы Рахмы Бен Фредж, монодрама Али Яхьяуи и музыка Райнера Лешхорна. Танцы и театр Рахмы Бен Фредж.  
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

☺ = подходит для детей

18 – 20:00 Familienzentrum PAULINE, Papstдорfer Straße 41  
Танец **Ирландский танец сет**  
Танцевальный клуб для взрослых и семей с детьми от 14 лет и старше. Разучим танцевальные шаги и движения ирландского сет-танца и вместе насладимся музыкой.  
Организаторы: Familienzentrum PAULINE, DU и ICH – soziale Встречасstätte Dresden e. V.

19:00 Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2a  
Театр **Комедия «Свидание на Гончаровке»**  
Комедия «Свидание на Гончаровке» по мотивам Григория Квитки-Основьяненко – совместная постановка музыкального театра «Экспрессия» и украинской группы «5 кулис». На украинском языке с немецкими субтитрами.  
Билет: 12 Euro, льготный: 6 Euro  
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

19 – 20:30 Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6  
Концерт **10-й межконфессиональный концерт за мир „Человек – прежде всего. Объединенные музыкой“**  
Межконфессиональный концерт за мир с участием музыкантов разного вероисповедания и мировоззрения, призывает способствовать мирному сосуществованию людей.  
Организатор: Bündnis Interreligiöses Deutschland e. V.

## Понедельник, 23 сентября

17:30 – 18:30 Ort wird unter [www.dresden.de/ikt](http://www.dresden.de/ikt) veröffentlicht  
Концерт **Концерт украинской музыки**  
Мощные звуки и трогательные мелодии традиционных украинских песен открывают слушателям красоту и разнообразие украинской культуры. Концерт, проникающий в самое сердце.  
Организатор: Ukrainischer Chor Wolja

18 – 20:00 Ev.-Luth. Kirchengemeinde Dresden-Ost, Pfarrscheune im Hinterhof, Altleuben 13  
Доклад **Беженцы из России рассказывают о пережитом**  
Беженцы из России рассказывают о своей жизни до и после начала войны, о политических преследованиях внутри страны, о побегах из страны и о жизни в качестве беженцев в Польше и Германии.  
Организатор: Leuben ist bunt

18 – 21:20 Tanzzentrum Dresden, Schweriner Straße 56  
Танец **Курс для начинающих по восточным танцам и Болливуду**  
Мы приглашаем вас посетить следующие курсы и танцевальные шоу:  
18 – 19:00 Восточный танец  
19:10 – 20:10 Шоу  
20:20 – 21:20 Болливуд  
Организаторы: Tanzatelier Smaragd, Tanzzentrum Dresden

Вторник, 24 сентября

- 13:30 – 16:00 DRK Встречас- und Beratungszentrum  
Встреча „Johann“, Striesener Straße 39  
**Сад молодости**  
Пожилые люди разной национальности вспоминают свою молодость. В результате складывается ретроспективный ряд. Давайте пообщаемся за чашечкой кофе и пирожным!  
Организаторы: DRK Встречас- und Beratungszentrum „Johann“, Ausländerrat Dresden e. V.
- 16 – 18:00 Villa der Kulturen, Kraftwerk Mitte 2  
Мастерим **Сделаем сами поздравительные открытки!**  
вместе Студия искусств Виллы Культур приглашает всех желающих самим сделать поздравительные открытки для любого случая!  
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по тел.: (01 76) 84 23 59 79 до 17 сентября.  
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 18 – 20:00 Это мероприятие будет проходить виртуально  
Круглый стол через Zoom.  
**Рынок чатов 2024**  
Приглашаем всех желающих на цифровой чат поделиться идеями, пообщаться с местными экспертами, получить поддержку своей идее или новый импульс. Тема этого года: «Устойчивое взаимодействие».  
Регистрация: www.kulturbuero-dresden.de до 10 сентября.  
Организатор: Kulturbüro Dresden – Büro für freie Kultur- und Jugendarbeit e. V.
- 19:00 St.-Markus-Kirche Dresden-Pieschen, Markusplatz 1  
Доклад **1000-летнее путешествие по прошлым и настоящим синагогам Германии**  
Алекс Якобовиц, музыкант и автор книги «100+ синагог в Германии», совершит с гостями 50-минутное путешествие по древней и современной истории синагог Германии. После доклада послушаем игру на маримбе.  
Организаторы: Ev.-Luth. Laurentiuskirchgemeinde Dresden-Trachau, Alex Jacobowitz

- 19:00 Ökumenisches Informationszentrum,  
Raum Sophia, Kreuzstraße 7  
Круглый стол **Разговор о нарушениях и угрозах нарушения социальных прав человека в ФРГ и о противодействии этому**  
В договорах по правам человека указаны различные социальные права. Давайте поговорим о том, не нарушаются ли они в ФРГ, что предпринимается для борьбы с нарушениями и как мы можем противодействовать нарушению этих прав.  
Организатор: AG Visionen bei attac Dresden
- 19:30 – 22:00 Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53  
Чтение **На сцене - дневники**  
Интерактивный вечер с Луисом Ла Метта и Лоренцем Фишером, где в игровой форме каждый сможет представить свои дневниковые записи. Так мы познакомимся друг с другом совершенно особенным образом.  
Билет: 12 Euro, льготный: 6 Euro  
Организатор: Kulturhafen Dresden – Eh gut!
- 20:00 St.-Markus-Kirche Dresden-Pieschen,  
Markusplatz 1  
Концерт **Маримба-концерт традиционной еврейской музыки**  
В этот вечер традиционная еврейская инструментальная музыка (клезмер) прозвучит в исполнении нью-йоркского музыканта и автора Алекса Якобовица (маримба).  
Организатор: Ev.-Luth. Laurentius- kirchgemeinde Dresden-Trachau, Alex Jacobowitz
- 20:15 – 21:45 Bahá'í-Gemeinde, Großenhainer Straße 96  
Религия **Молебен на тему «Межкультурные мысли» с текстами из писаний Бахаи международного религиозного сообщества**  
«Да не хвалится тот, кто любит свою родину, но хвалится тот, кто любит весь мир. Земля — одна страна, и люди — её граждане». Об этом и других цитатах мы хотим поразмышлять с аудиторией.  
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.

Среда, 25 сентября

9:30 – 12:30  
Мастер-класс

Internationales Встречасzentrum,  
Heinrich-Zille-Straße 6

**Обмен опытом по изучению немецкого языка**  
Приглашаем вас на обмен опытом, возможностями и советами по изучению немецкого языка. Возможно языковое посредничество на русском, арабском и персидском языках.  
Организатор: Ausländerrat Dresden e. V.

14 – 17:00  
Встреча

Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35

**Вязание для всех. В Дрездене мы дома.**  
Вязание на спицах и крючком для женщин, живущих в Дрездене. Есть ли у вас миграционная история не имеет значения. Мы собираемся вместе по средам, общаемся, творчески изучаем немецкий язык и знакомимся. Исключительно для девушек и женщин.  
Организатор: Johannstädter Kulturtreff e. V.

15:30 – 18:30  
Мастерим вместе

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

**Валяные цветы**  
Попробуем вместе древнюю, известную во всем мире, технику рукоделия. За работой поговорим о миграции и о новой родине.  
Регистрация: info@bernstein-ev.de или по тел.: (01 73) 3 71 10 66 до 12 сентября.  
Организатор: Bernstein e. V. Abenteuer (er) leben

16:30 – 19:00  
Экскурсия и Фильм

Äußerer Matthäusfriedhof, Bremer Straße 18

**#387 – Утонувшие в Средиземном море – работа службы спасения Немецкого Красного Креста**  
Фильм о поиске следов кораблекрушения в 2015 г. у берегов Катании, о том, как общества Красного Креста и Красной Луны пытаются отдать последнюю дань погибшим и выяснить их личности. Фильм на английском языке с немецкими субтитрами. С 14 лет.  
Перед фильмом - экскурсия по внешнему кладбищу Святого Матфея.  
Организатор: DRK Landesverband Sachsen e. V., Umweltzentrum Dresden e. V.

18 – 20:30  
Круглый стол

Neues Rathaus, Goldene Pforte, Rathausplatz 1

**Политика города по-арабски и по-немецки**  
Городская политика должна быть доступна всем. Парламентская группа SPD приглашает на обмен мнениями по актуальным вопросам коммунальной политики и экскурсию по ратуше на арабском и немецком языках. Место встречи - у Золотых ворот, после экскурсии встречаемся в зале 3-013.  
Организатор: SPD-Fraktion des Dresdner Stadtrates

19:00  
Чтение

Bibliothek Blasewitz, Tolkewitzer Straße 8

**Чтение с Нами Нгуен: конец невидимости**  
В своей книге Нгуен затрагивает темы расизма и деления общества на классы на примере собственной жизни и истории своей семьи, рассказывает о переживаниях вьетнамской общины в 1990-е годы.  
Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden

20 – 22:30  
Круглый стол

Asociacion Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74

**Защита жизни в Абья Яла**  
Контроль над поясом Абья-Яла оспаривается. Последствиями этого являются насильственные выселения, государственная коррупция и уничтожение окружающей среды.  
Поговорите с Анной Л. Рохас из Гватемалы.  
Организатор: Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

## Четверг, 26 сентября

- 9:30 – 11:30  
Мастерим вместе  
Familienzentrum Neustadt, Familie(n)leben,  
Bautzner Straße 52  
**Женский клуб ALWANA**  
Женский клуб ALWANA - это место встречи женщин из разных стран мира. Здесь они могут познакомиться друг с другом, обменяться идеями, получить совет, вместе заниматься творчеством и отправиться на прогулку. На этой встрече мы хотим своими руками сделать серьги. Исключительно для девушек и женщин.  
Регистрация: info@familienleben-dresden.de или по тел.: (03 51) 8 01 44 32 до 20 сентября.  
Организатор: Familie(n)leben e. V.
- 14 – 16:00  
Консультация  
Это мероприятие будет проходить виртуально через Zoom **Культура делает нас сильнее – (меж)культурные проекты для детей и молодежи**  
Консультации по финансовой поддержке культурных и художественных проектов с участием детей и молодежи, а также по вопросам сотрудничества между местными организациями. «Kultur macht stark» поддерживает (межкультурные) проекты, начиная с 2025 г. Ссылка для доступа будет выслана вам после регистрации.  
Регистрация: kms@soziokultur-sachsen.de до 25 сентября.  
Организатор: Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen
- 15 – 15:45  
Экскурсия  
Stadtmuseum Dresden, Wilsdruffer Straße 2  
**Георг А. Ясмацци. Грек из Константинополя завоевывает табачную промышленность Дрездена**  
Экскурсия на немецком языке о жизни грека Георга А. Ясмацци, приехавшего в 19 веке в Дрезден из Константинополя (Стамбула) и сделавшего себе имя в производстве табака.  
Организатор: Museen der Stadt Dresden
- 17 – 21:00  
Встреча  
Garten von Willkommen in Löbtau,  
Emil-Ueberall-Straße 6  
**Осенний пикник в саду**  
В конце садоводческого сезона, если позволит погода, встретимся в саду «Willkommen in Löbtau». Пообщаемся, поиграем, отведаем вкусной еды, а вечером соберемся у костра.  
Организаторы: Willkommen in Löbtau e. V., Ev.-luth. Kirchengemeinde Frieden und Hoffnung
- 17:00 – 20:30  
Мастер-класс  
Volkshochschule, Annenstraße 10  
**Кулинарный курс StoryTeller - национальные блюда мира**  
В рамках международного кулинарного проекта StoryTeller от Plattform Dresden e. V. проводится серия кулинарных курсов, посвященных приготовлению национальных блюд разных стран мира.  
Регистрация: www.plattform-dresden.de/ storyteller до 26 сентября.  
Билет: 15 Euro  
Организаторы: Plattform Dresden e. V., Volkshochschule Dresden e. V., Start with a Friend e. V.
- 18 – 20:00  
Встреча  
Galerie nEUROPA, Bautzner Straße 49  
**Ереванский салон**  
Раз в месяц галерея nEUROPA превращается в Ереванский салон. Приводите друзей и знакомых! Встрчайтесь с другими любителями Восточной Европы за закусками и напитками! Мы будем рады видеть вас!  
Организатор: Kultur Aktiv e. V.
- 18 – 20:00  
Спорт  
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5  
**Китайская медитация/Цигун**  
Сила – в спокойствии. Знакомимся с китайской медитацией и философией физического и духовного здоровья. Расслабляющий вечер для пожилых.  
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

18 – 21:00  
Встреча Regionalbüro der Woiwodschaft Niederschlesien,  
Wilhelm-Buck-Straße 2

**Зачем ходить далеко? Посмотри, Нижняя Силезия совсем рядом**

По мотивам четверостишия Гете мы расскажем о том, что хорошего и интересного есть у наших соседей в Нижней Силезии и Вроцлаве. Вечер, посвященный городу-побратиму.  
Организатор: Polonia-Dresden e. V.

Internationales Treffenszentrum,  
Heinrich-Zille-Straße 6

19:00  
Выставка **Открытие выставки: искусство объединяет**

С 2018 года Совет по делам иностранцев организует курсы живописи, в которых принимают участие дрезденцы разного возраста из 14 стран.  
Выставка - наилучший пример мирного интернационального сотрудничества.  
Организатор: Ausländerrat Dresden e. V.

19:30  
Театр TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz 1  
**Звуки Лаузица - Образ района**  
Конрад Йенде преобразовал народные песни и звуки Лаузица в звуковые ландшафты. В унисон ему выступает танцевальный коллектив «tanzkompanie golde g.».  
Организатор: TheaterRuine St. Pauli

Пятница, 27 сентября

13 – 16:00  
Встреча ON-Zentrum, Werdauer Straße 1–3, Haus A,  
2. Etage, Raum 203  
**Общаемся на немецком – учимся говорить по-немецки с Ареей**

Познакомьтесь с нами и Fem\*Lab и присоединяйтесь! Сегодняшняя тема - система образования в разных странах. Программа рассчитана исключительно на девушек и женщин (можно взять с собой детей до 6 лет)  
Организаторы: Ausländerrat Dresden e. V. – Fem\*Lab – Community stärkt

15:30 – 18:00  
Мастерим вместе ☺  
Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“, Saal im Erdgeschoss, Ritzenbergstraße 3  
**Мастерим вместе со всей семьей**  
Детский родительский клуб Kolibri e. V. приглашает помастерить всем вместе. Креативные идеи поделок будут интересны всей семье!  
Регистрация: info@kolibri-dresden.de или по тел.: (01 76) 84 23 59 79 до 20 сентября.  
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

16 – 22:00  
Спорт ☺  
Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium, Haydnstraße 49  
**Интеграция открытой миру молодежи 2024/ Открытая интеграция 2024**  
Турниры по шахматам для детей (Возрастные группы U10 и U14) и взрослых. В турнире могут принять участие как любители, так и профессионалы.  
Регистрация: orland\_krug@web.de или по тел.: (01 77) 3 50 33 28 до 24 сентября.  
Организаторы: Schachverein Dresden-Striesen e. V., Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium Dresden, LandesCноптbund Sachsen e. V.

☺ = подходит для детей

- 16:30 – 18:30 Место мероприятия будет сообщено после регистрации  
**Дрезденские эмигранты рассказывают свои истории: экскурсия по Дрездену**
- Экскурсия Наши гиды рассказывают истории из своей жизни: о войне, бегстве и новой жизни в Германии, а также о надежде, солидарности и забавных недоразумениях. Для всех желающих от 14 лет и старше.  
 Регистрация: touren@auslaenderrat.de или по тел.: (01 76) 21 48 40 24 до 25 сентября.  
 Организатор: Ausländerrat Dresden e. V.
- 17 – 18:00 Stadtmuseum Dresden, встречаемся у кассы, Wilsdruffer Straße 2  
 Экскурсия **Следы мигрантов в истории города**  
 След людей в истории Дрездена можно найти на протяжении восьми столетий. Экскурсия по городскому музею посвящена разнообразию населения Дрездена с момента основания города вплоть до 1989/90 гг.  
 Организатор: Museen der Stadt Dresden
- 19:30 – 21:30 Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53  
 Театр **Комедия-шоу Impro**  
 Актёры запрашивают указания у зрителей и импровизируют на их основе целые истории – спонтанно и непредсказуемо. Благодаря участию зрителей, рождается театральная мировая премьера.  
 Билет: 20 Euro, льготный: 12 Euro  
 Организатор: Kulturhafen Dresden

Суббота, 28 сентября

- 10 – 12:00 Место проведения см. на сайте: www.dresden.de/ikt  
 Мастер-класс ☺  
**Прощай травля, здравствуй самоуважение**  
 Короткий курс «Героизм» для детей в возрасте от 5 до 7 лет. Вместе вы сможете активировать свои супергеройские способности и на короткое время погрузиться в тренинг по самоутверждению и стойкости.  
 Регистрация: hallo@jennywittenberger.com или по тел.: (01 72) 8 84 72 86 до 22 сентября.  
 Организатор: Jenny Wittenberger
- 11 – 14 :00 Haus des Friedens, Marschnerstraße 33  
 Мастер-класс  
**В плену у стереотипов**  
 Участники обсудят стереотипы, встречающиеся в арабской и немецкой культурной среде, и постараются вместе разобраться в них и понять их. Узнайте больше о мусульманском образе жизни и идентичности, чтобы развеять предрассудки и вместе жить мирно.  
 Организатор: DIMCIB e. V. – Deutsches interkulturelles muslimisches Centrum für Integration und Bildung
- 12 – 17:00 Jorge-Gomondai-Platz, Hauptstraße  
 Семейный праздник ☺  
**Интернациональный уличный праздник для всей семьи**  
 Познакомимся с гражданскими объединениями и инициативными группами Дрездена. Вас ждет яркая сценическая программа, предложения для детей и взрослых, а также кулинарные угощения национальных кухонь мира.  
 Организаторы: Ausländerrat Dresden e. V., Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

☺ = подходит для детей

- 12 – 19:00  
Спорт  
**Бег за помощью**  
Благотворительная акция солидарности в поддержку всех, кто помогает беженцам: на Средиземном море, на внешних границах Европы, в Украине или в Афганистане.  
Организаторы: Mission Lifeline, Seebrücke Dresden
- 14 – 18:00  
Встреча  
☺  
Volkshochschule, 1. Etage, Annenstraße 10  
**Женщины для женщин**  
IBLA e. V. приглашает вас познакомиться друг с другом и обменяться идеями. В приятной атмосфере попробуем деликатесы национальных кухонь и полюбуемся изделиями ручной работы, которые женщины приготовили для ярмарки. Только для девушек и женщин.  
Организатор: IBLA e. V.
- 15:00  
Концерт  
Freier Musikverein Paukenschlag, Sagarder Weg 3  
**Музыкальная родина**  
Откуда я? Что я принес с собой?  
Члены Freien Musikverein Paukenschlag e. V. разного возраста и из разных стран поют вместе, играют на музыкальных инструментах и танцуют. Вас ждет знакомство с их музыкальными традициями их родины.  
Организатор: Freier Musikverein Paukenschlag e. V.
- 15 – 19:00  
Фильм  
☺  
Internationale Gärten, Holbeinstraße 30  
**Осенний праздник**  
Общество «Международные сады» приглашает всех желающих на красочный осенний праздник в саду - с кофе и тортом, живой музыкой и возможностью помастерить и создать что-то своими руками.  
Организаторы: Internationale Gärten Dresden e. V., Kultur Aktiv e. V., Café für Alle
- 15:30 – 16:15  
Концерт  
☺  
Zentralbibliothek, Foyer im 2. Obergeschoss, Schloßstraße 2  
**Мозаика – Музыка без границ: „С девяти до пяти“**  
Социальный проект Prohlis представляет программу "От девяти до пяти" с участием различных групп оркестра Mosaik, посвященную любимым детским песням, а также музыке из кинофильмов и классическим произведениям.  
Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden
- 16 – 18:00  
Мастер-класс  
Ort wird nach der Anmeldung bekannt gegeben  
**Индийское татту хной**  
Приглашаем в увлекательный мир искусства хны! Вы узнаете об истории и технике татту и сможете создать собственные мотивы. Вдохновитесь культурным наследием Индии!  
Регистрация: events@iadresden.org до 21 сентября.  
Организатор: Indian Association Dresden e. V.
- 19:30 – 21:30  
Театр  
Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53  
**ТеатрСпорт**  
Театр импровизации как соревнование. Победитель может быть только один. Две команды соревнуются друг с другом в исполнении самых лучших, самых красивых и самых смешных сцен. Зрители решают, какая команда победит.  
Билет: 20 Euro, льготный: 12 Euro  
Организатор: Kulturhafen Dresden

☺ = подходит для детей

Воскресенье, 29  
сентября

10 – 12:00  
Мастер-класс ☺  
Ort wird unter [www.dresden.de/ikt](http://www.dresden.de/ikt) veröffentlicht  
**Прощай травля, да здравствует самоуважение** Краткий курс „Мужество героев“ для детей от 8 до 11 лет. Вместе вы сможете активировать свои суперспособности и погрузиться в тренинг по самозащите и развитию стойкости.  
Регистрация: [hallo@jennywittenberger.com](mailto:hallo@jennywittenberger.com) или по тел.: (01 72) 8 84 72 86 до 22 сентября.  
Организатор: Jenny Wittenberger

10 – 12:00  
Спорт  
Turnhalle der 4. Grundschule, Löwenstraße 2  
**Акробатика: Движение не знает границ**  
Кувырки и трюки на мате AirTrack под присмотром тренера - отличный способ «выпустить пар» и испытать свою страсть к движению без ограничений.  
Регистрация: [budo.club.dresden@icloud.com](mailto:budo.club.dresden@icloud.com) до 24 сентября.  
Организатор: BUDO-CLUB-DRESDEN – International Capoeira Raiz

10 – 16:00  
Спорт  
Место проведения мероприятия дополнительно на сайте: [www.dresden.de/ikt](http://www.dresden.de/ikt)  
**Интеграционный фестиваль: День национальных культур и спорта**  
В этот день мы объединим наши предложения активным участникам и зрителям.  
Регистрация: [ddssv@icloud.com](mailto:ddssv@icloud.com) до 24 сентября.  
Организатор: Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.

11 – 17:00  
Семейный праздник ☺  
Берег Эльбы у паромной переправы Johannstadt, Käthe-Kollwitz-Ufer 23 b  
**17-й фестиваль воздушных змеев в Йоханштадт**  
Хотите вместе запускать воздушных змеев, мастерить, слушать музыку и наслаждаться вкусной едой? Приходите на фестиваль воздушных змеев в Йоханштадте!  
Приглашаем всех желающих, независимо от возраста!  
Организаторы: JohannStadt Quartier e. V., Fährgarten Johannstadt

12 – 14:00  
Спорт  
Turnhalle der 4. Grundschule, Löwenstraße 2  
**Capoeira – бразильские спорт и культура в Дрездене**  
Музыка, движение, акробатика и занимательные истории ждут и взрослых и детей!  
Присоединяйтесь!  
Регистрация: [budo.club.dresden@icloud.com](mailto:budo.club.dresden@icloud.com) до 24 сентября.  
Организатор: BUDO-CLUB-DRESDEN – International Capoeira Raiz

14 – 17:00  
Игра и развлечение ☺  
Erste Aikidoschule Dresden,  
Kipsdorfer Straße 100  
**Современное японское боевое искусство и не только!** Краткий курс в японском боевом искусстве, а также японские игры и оригами.  
Организаторы: Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V., Erste Aikidoschule Dresden, Cernos Miya e. V.

18 – 19:00  
Концерт  
Griechische Gemeinde, Martin-Luther-Straße 21  
**Музыкальное путешествие по восточному средиземноморью – музыка не знает границ.**  
Хор греческой общины исполняет мелодии, которые пересекали Средиземное море в течение богатой событиями истории региона.  
Region das Mittelmeer überquerten. Организатор: Griechische Gemeinde Dresden e. V.

18 – 20:00  
Мастер-класс  
Projekttheater, Louisestraße 47  
**Театр угнетенных**  
Открой для себя Театр угнетённых: Играй на театральной сцене, подвергай сомнению существующие системы и находи решения.  
Развивай свои способности в творчестве и импровизации. Неважно, новичок ты или профессионал. Только для молодежи.  
Регистрация: [einewelt@aha-bildung.de](mailto:einewelt@aha-bildung.de) или по тел.: (03 51) 43 83 78 70 до 27 сентября.  
Организатор: aha – anders handeln e. V.

☺ = подходит для детей

Понедельник,  
30 сентября

11:00 Чтение  
Kreativzentrum Omnibus,  
Großenhainer Straße 99  
**Чтение с доктором Ханелорой Дандерс:  
„Между светлыми и темными днями на  
Востоке и не только“**  
Доктор Ханелора Дандерс, 1931 года  
рождения, очевидец многих исторических  
событий, рассказывает истории своей жизни.  
Организатор: ZMO-Regionalverband  
Dresden e. V.

12 – 14:00 Игры и развлечения  
Familienzentrum Altstadt,  
St. Petersburger Straße 12  
**Кафе для мам JAMILA**  
Мы сердечно приглашаем вас в наше кафе! Это  
место встречи (будущих) матерей со всего  
мира. Сегодня мы вместе приготовим и  
отведем сирийское блюдо. Исключительно  
для девушек и женщин.  
Регистрация: info@familienleben-dresden. de  
или по тел.: (03 51) 8 01 44 32 до 25 сентября.  
Организатор: Familie(n)leben e. V.

16 – 18:00 Экскурсия  
Место встречи: остановка Altmarkt (напротив  
Kulturpalast)  
**Город культуры/городская культура:  
Городское и культурное ориентирование**  
Дискриминация убивает - движение и  
встречи соединяют. Диалог во время  
прогулки: (мульти)культурная городская  
прогулка с картой для ориентирования и  
открытыми миру глазами, путешествие  
между камнями преткновения и  
Вроцлавскими гномами.  
Организатор: Wieland Kundisch, USV TU Dresden  
e. V.

16 – 18:00  
Экскурсия

Schlesischer Platz, Mobipunkt  
**Велосипедный тур «Нет расизму!»**

Во время этой велопогулки мы хотим  
посетить некоторые мемориальные места  
Дрездена в память о расистских событиях и  
критически взглянуть на настоящее нашего  
города. Вам понадобится собственный  
велосипед.

Организатор: Ausländerrat Dresden e. V.,  
Politischer Jugendring Dresden e. V.

17 – 19:00  
Встреча

Evangelische Hochschule, Raum 3.317,  
Dürerstraße 25  
**Я расскажу тебе историю из своей жизни**  
Присоединяйтесь к нашей  
интернациональной творческой встрече!  
Выбирайте уютное место, чтобы послушать  
историю или рассказать свою.  
Регистрация: IQ-Projekt@ehs-dresden.de или по  
тел.: (03 51) 46 90 24 93 до 25 сентября.  
Организаторы: Evangelische Hochschule Dresden  
und Zentrum für Forschung, Weiterbildung und  
Beratung an der ehs Dresden

19 – 22:00  
Фильм

Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**CO:MEMORATE**  
Что значит память? Что такое мемориальное  
место? Фильм "Co:memorate. Вспоминая  
расистское насилие" раскрывает нам, что  
расистское насилие делает с теми, кто  
пострадал от него. С последующим  
обсуждением.  
Организаторы: Afropa e. V. – Verein für  
afrikanisch-europäische Verständigung,  
Ausländerrat Dresden e. V.

20:00  
Фильм

Jugendkunstschule, Standort Passage,  
Leutewitzer Ring 5  
**Мы называем ее Ханка**  
Родина - Лаузитц. Действие первого фильма  
о сорбах и снятого сорбами происходит в  
восточных областях Германии. Вписанный в  
живописную природу Лаузитца, фильм  
повествует о жизни сорбов здесь и сейчас.  
Билет: 6 Euro, льготный: 5 Euro  
Организатор: Jugendkunstschule Dresden

## Вторник, 1 октября

- 10:00 и 20:00  
Фильм  
Jugendkunstschule, Standort Passage, Leutewitzer Ring 5  
**Мы называем ее Ханка**  
Родина - Лаузитц. Действие первого фильма о сорбах и снятого сорбами происходит в восточных областях Германии. Вписанный в живописную природу Лаузитца, фильм повествует о жизни сорбов здесь и сейчас.  
Билет: 6 Euro, льготный: 5 Euro  
Организатор: Jugendkunstschule Dresden
- 13:30 – 15:30  
Встреча  
DRK Встречас- und Beratungszentrum „Johann“, Striesener Straße 39  
**Свидетели побега**  
Почему я решил покинуть свою родину? Как я оказался в Германии? Беженцы рассказывают свои личные истории и будут рады ответить на ваши вопросы.  
Регистрация: johann@drk-dresden.de или по тел.: (03 51) 4 46 76 23 до 1 октября.  
Билет: 2,50 Euro, льготный: 1,25 Euro  
Организаторы: DRK Встречас- und Beratungszentrum „Johann“, Zeugen der Flucht e. V.
- 15:30 – 18:30  
Встреча  
Stadtbezirksamt Loschwitz, Grundstraße 3  
**Международный день пожилых людей**  
Группа "Die Nierentische" выступит на встрече поколений. Приглашаем насладиться музыкой и пообщаться! Программу проведет Кристиан Барт, глава районного управления города. Мы будем рады, если вы принесете с собой выпечку или печенье для общего стола!  
Организаторы: Beratungs- und Встречасzentrum für Seniorinnen und Senioren Dresden-Loschwitz, Sozialer Dienst für Senior\*innen der Landeshauptstadt Dresden
- 16:30-18:30  
Чтение  
„Mittelpunkt“ im Sachsen Forum, Merianplatz 4  
**Встреча в писательской мастерской**  
Тема писательского семинара - "Человек прежде всего". Тексты на актуальную тему можно приносить с собой и читать вслух или по тел: так их можно будет просто послушать.  
Организаторы: SG Westhang – Schreibwerkstatt Gorbitz, Dresdner Pflege- und Betreuungsverein e. V.
- 17 – 20:00  
Встреча  
Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1  
**Праздник мира детей Авраама**  
Христиан, иудеев и мусульман объединяет вера в единого Бога. Много общего и в повседневной религиозной жизни. Девиз этого года - "Человек превыше всего - наша ответственность за мир".  
Организаторы: Oberbürgermeister und Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- 18 – 21:00  
Круглый стол  
Grüne Ecke, Regionalbüro Merle Spellerberg, Bischofsplatz 6  
**Liberté, Equality и Siostrzénstwo - демократия в «треугольнике»**  
«Веймарский треугольник» (Польша, Франция, Германия) уже 30 лет является форумом для дискуссий, сотрудничества и интеграции в Европе. Диалог о сотрудничестве, демократии и идеях для формирования будущего.  
Организатор: Merle Spellerberg MdB
- 18:30 – 22:00  
Игры и развлечения  
Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53  
**Вино & Игры – Открытая Impro-сцена и всевозможные игры**  
От Бретта до Твистера, на сцене, за столом или в вашем воображении - игра занимает центральное место. Бар открыт.  
Организатор: Kulturhafen Dresden – Eh gut!

19 – 21:00  
Круглый стол

KJH Chilll, Österreicher Straße 54  
**Что такое антимусульманский расизм?**  
Информационная встреча и дискуссия.  
Никола Эшен и Люсия-Софи Ханзель, руководители проекта, расскажут, что это за термин, какие проблемы существуют и как конкретно можно способствовать их решению.  
Организаторы: Laubegast ist bunt e. V., Bündnis gegen antimuslimischen Rassismus in Sachsen

20:15 –21:45  
Религия

Bahá'í-Gemeinde, Großenhainer Straße 96.  
**Вечер духовной пищи в рамках еженедельного молебна Бахаи**  
Что есть духовная пища? Мы собираемся вместе, чтобы вдохновиться искусством, текстами философов разных культур, а также духовными писаниями. Приветствуем участие в любой форме!  
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.

Среда, 2 октября

13 – 18:00  
День открытых дверей

Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden, Schillingstraße 7  
**Мы, Киломблас, – уже 34 года продолжаем ежедневно сохранять нашу культуру!**  
Около 2 700 ассоциаций Weltladen прилагают все усилия для улучшения условий жизни и помощи в выживании на трех континентах Глобального Юга. Расскажите нам о своих повседневных переживаниях! Почувствуйте себя комфортно с помощью семи органов чувств. Организатор: Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden

15 – 18:00  
Встреча

SPIKE Dresden, Karl-Laux-Straße 5  
**Местоположение вашей жизни**  
Какое место связано с вашей историей? Исследуем вместе жизненный путь и полученный опыт и воплотим их в рисунках.  
Организатор: SPIKE Dresden e. V.

15:30 – 18:00  
Спорт

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Игра в шары с удовольствием**  
Игра в шары относится к старейшей в мире. Мы ее знаем по южным странам, где пожилые люди встречаются в парках и играют. Мы хотим поиграть в нее на солнечном дворе нашей ассоциации SWGD.  
Регистрация: klotzschertreff@gmx.de или по тел.: (01 51) 14 51 75 63 до 25 сентября.  
Организатор: Klotzscher Treff der Sächsischen Wohnungsgenossenschaft Dresden eG

17:00 – 19:00  
Мастер-класс

Internationales Begegnungszentrum  
Heinrich-Zielle-Strasse 6  
**Познакомьтесь с волонтерством в Дрездене**  
На мастер-классе мы расскажем о многообразии ассоциаций и организаций Дрездена и поможем в поиске волонтерской деятельности по вашим интересам. Это также отличная возможность познакомиться с новыми людьми и попрактиковать немецкий язык.  
Организаторы: Bürgerstiftung Dresden, Freiwilligenagentur ehrensache.jetzt, Ausländerrat Dresden e.V.

18 – 20:00  
Фильм Место проведения мероприятия на сайте:  
[www.dresden.de/ikt](http://www.dresden.de/ikt)  
**Жизненные принципы лауреата Нобелевской премии мира Алеся Беляцкого**  
Короткий Фильм о жизни и деятельности Алеся Беляцкого, лауреата Нобелевской премии мира и основателя правозащитного центра "Весна". После мирных протестов в Беларуси в 2020 году он был приговорен к десяти годам тюрьмы.  
Организатор: Belarusische Gemeinschaft RAZAM e. V.

18 – 21:00  
Круглый стол Transkulturelle Bildungs- und Treffensstätte für junge Menschen, Kipsdorfer Straße 100  
**Cross-Over<sup>2</sup>-Parents – Насколько я готов жить в окружении нескольких культур?**  
Серия "Кроссовер" выходит на второй виток. На этот раз мы спрашиваем родителей, как им удастся найти баланс между сохранением собственной культуры и принятием новых культурных ценностей.  
Организатор: ZMO-Jugend e. V.

19 – 20:30  
Концерт Heinrich-Schütz-Konservatorium (Aula), Glacisstraße 30/32  
**UnGehindert X**  
Концертный цикл „UnGehindert“ в этом году отмечает свой 10-й день рождения. С тех пор городская музыкальная школа с помощью „UnGehindert“ демонстрирует, что музыкой действительно может заниматься каждый.  
Организатор: Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden

19 – 22:00  
Чтение Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Как гражданин мира я дома в Саксонии**  
Чтение и обмен мнениями с Др. Хуссейном Жинахом. По окончании приглашаем угоститься закусками индийской кухни.  
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

19:30 – 21:15  
Концерт Kulturpalast Dresden, Schloßstraße 2  
**Реквием Дворжак**  
Дрезденский филармонический оркестр исполняет Реквием Антонина Дворжак - под руководством дирижера Михаэля Зандерлинга, с Симоной Шатуровой (сопрано), Анной Лапковской (меццо), Беньямином Брунсом (тенор), Томашем Конечким (бас) и Пражским филармоническим хором.  
Билет: от 20 Euro, льготный: 9 Euro  
Организатор: Dresdner Philharmonie

## Четверг, 3 октября

- 10 – 12:00 Русско-говорящая мусульманская  
День община, Rudolf-Renner-Straße 39  
открытых **День открытых дверей в мечети**  
дверей Экскурсия по мусульманской общине, в ходе которой мы делимся информацией об исламе и беседуем с представителями общины. Организаторы: Russischsprachige muslimische Gemeinde e. V., Muslimische Gemeinde der Deutschen in Sachsen
- 12 – 17:00 Islamisches Zentrum, Flügelweg 8  
День **День открытых дверей в мечети**  
открытых Гости ожидает увлекательная программа на религиозные темы, выставка живописи, дверей экскурсия по мечети и кулинарные угощения. Организатор: Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- 12 – 19:00 Türkisch Islamische Gemeinde,  
Встреча Hühndorfer Straße 14  
**День открытых дверей в мечети**  
Посетите нашу общину и познакомьтесь с жизнью мусульман в Дрездене! В уютной атмосфере вы сможете поговорить с членами общины и узнать что-то новое для себя о исламе. Закуски и сладости сделают этот день еще приятнее. Организатор: DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- 14 – 19:00 Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
Семейный **Праздник для всей семьи в Afropa-Weltclub**  
праздник Сердечно приглашаем на интернациональный семейный праздник в Neustadt! В нашем клубе будет музыка, развлечения, закуски и игры для детей и взрослых. Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung ☺
- 15 – 18:00 Место проведения – после регистрации  
Мастер-класс **Народный танец Garba из Гуджарата** ☺  
Приглашаем на Garba-Мастер-класс! Народный танец из индийского штата Гуджарат с 2023 года включен в список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. Познакомьтесь с его завораживающими движениями и культурным значением. Регистрация: events@iadresden.org до 28 сентября. Организатор: Indian Association Dresden e. V.
- 15 – 18:00 Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
Встреча **Стол демократии**  
Накроем стол перед Weltclub! За чашкой кофе и кусочком пирога поговорим о демократии и возможностях участия в жизни общества. Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 18 – 19:45 Kulturpalast Dresden, Schloßstraße 2  
Концерт **Реквием Дворжака**  
Дрезденский филармонический оркестр исполняет Реквием Антонина Дворжака - под руководством дирижера Михаэля Зандерлинга, с Симоной Шатуровой (сопрано), Анной Лапковской (меццо), Беньямином Брунсом (тенор), Томашем Конечким (бас) и Пражским филармоническим хором. Билет: от 20 Euro, льготный: 9 Euro Организатор: Dresdner Philharmonie
- 20:00 TheaterRuine St. Pauli, Königsbrücker Platz 1  
Концерт **Аура индиго**  
Звуки редко играющего инструмента индийской саранги, пульсирующая перкуссия огромных барабанов и электронные звуки создают уникальную акустическую ткань. Билет: 20 Euro Организатор: TheaterRuine St. Pauli

☺ = подходит для детей

20 – 21:45  
Театр  
HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,  
Foyer, Karl-Liebknecht-Straße 56  
**Игра на нервах. Панк-мечта**  
В Молдове капиталистическая система и  
технический прогресс за последние  
десятилетия многое изменили. Николета  
Есиненку и коллектив teatru-spălătorie требуют  
вернуть им право рассказывать историю  
Востока с Востока.  
Билет: 21 Euro, льготный: 14 Euro  
Организатор: HELLERAU – Europäisches  
Zentrum der Künste

Пятница, 4  
октября

13 – 18:00  
День  
открытых  
дверей  
Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden,  
Schillingstraße 7  
**Мы, Киломболас, – уже 34 года продолжаем  
ежедневно сохранять нашу культуру!**  
Около 2 700 ассоциаций Weltladen  
прилагают все усилия для улучшения  
условий жизни и помощи в выживании на  
трех континентах Глобального Юга.  
Расскажите нам о своих повседневных  
переживаниях! Почувствуйте себя  
комфортно с помощью семи органов  
чувств.  
Организатор: Quilombo „Eine Welt“ Verein  
und Laden

15:30 – 18:30  
Мастерим  
вместе  
Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5  
**Стекло Tiffany**  
В этом году мы создаем маленькие цветы,  
бабочек, улиток или жуков для цветочных  
горшков и ящиков. Мы с нетерпением ждем  
новой встречи с вами и интересных бесед во  
время совместной работы.  
Регистрация: info@bernstein-ev.de или по  
тел.: (01 73) 3 71 10 66 bis 19. September  
Организатор: Bernstein e. V. Abenteuer (er)  
leben

16 – 18:00  
Игра и  
развлечение  
Zwickmühle, Zwickauer Straße 162  
**Межкультурный вечер ретроконсольных игр  
для детей и молодежи**  
PS3, PS2, Nintendo Wii – фанаты ретро,  
приходите! В этот вечер будем вместе играть в  
старые классические игры.  
Билет: 1 Euro  
Организатор: Zwickmühle – Gemeinsam in  
Plauen e. V.

17 – 19:00  
Мастер-  
класс  
Internationales Treffensszentrum,  
Heinrich-Zille-Straße 6  
**Говорите друг с другом, а не о друг друге**  
На мастер-классе поговорим о предрассудках и  
мифах, сложившихся вокруг темы «Беженцы».  
Поделимся информацией, как получить  
убежище и какова правовая ситуация в  
Германии. Беженец поделится своим опытом.  
Организаторы: Refugee Law Clinic Dresden,  
Zeugen der Flucht e. V., Ausländerrat Dresden e.  
V.

17 – 19:30  
Мастер-  
класс  
Forum Dialog, Hartigstraße 3  
**Мастер-класс турецкой кухни: манты**  
Вместе приготовим манты и вместе  
продегустируем!  
Регистрация: dresden@forumdialog.org или по  
тел.: (01 77) 2 13 82 22 до 3 октября.  
Билет: 5 Euro  
Организатор: Forum Dialog e. V. Dresden  
Kreativzentrum Omnibus,  
Großenhainer Straße 99

19:00  
Выставка  
**Интернациональная осенняя  
выставка**  
Традиционная осенняя выставка художников  
ZMO откроется в галерее Творческого центра  
Омнибус. В центре внимания: Графика & Живопись.  
Организатор: ZMO-Regionalverband  
Dresden e. V.

19 – 22:00      Zwickmühle, Zwickauer Straße 162  
Игра и      **Межкультурный вечер ретроконсольных игр**  
развлечение **для взрослых**  
PS3, PS2, Nintendo Wii – фанаты ретро,  
приходите! В этот вечер будем вместе играть в  
старые классические игры.  
Билет: 1 Euro  
Организатор: Zwickmühle – Gemeinsam in Plauen  
e. V.

19:30 -21:30      Kulturhafen Dresden, Leisniger Straße 53  
Театр      **Комедия-шоу Импро**  
Актёры запрашивают указания у зрителей и  
импровизируют на их основе целые истории –  
спонтанно и непредсказуемо. Благодаря  
участию зрителей, рождается театральная  
мировая премьера.  
Билет: 20 Euro, льготный: 12 Euro  
Организатор: Kulturhafen Dresden

20 – 21:45      HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste,  
Театр      Foyer, Karl-Liebknecht-Straße 56  
**Игра на нервах. Панк-мечта**  
В Молдове капиталистическая система и  
технический прогресс за последние  
десятилетия многое изменили. Николета  
Есиненку и коллектив teatru-spălătorie требуют  
вернуть им право рассказывать историю  
Востока с Востока.  
Билет: 21 Euro, льготный: 14 Euro  
Организатор: HELLERAU – Europäisches  
Zentrum der Künste

## Суббота, 5 октября

8:00      Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
Встреча      **«Надави на меня» - текстиль**  
"Надави на меня" - художественное  
мероприятие, в рамках которого у участников  
есть двенадцать часов, чтобы создать  
произведение искусства. Тема этого года:  
текстильное производство в прошлом и  
настоящем. Живое арт-событие начнется в 8  
утра, а выставка - в 8 вечера.  
Организаторы: Afropa e. V. – Verein für  
afrikanisch-europäische Verständigung,  
Entwicklungspolitisches Netzwerk Sachsen e. V.

10 – 14:00      Studio 24, Großenhainer Straße 29  
Мастер-      **Индийский танец**  
класс      Что означает алападма? Можно ли танцевать  
его в сари? Какой на вкус Kaju Katli? Обо все  
этом вы узнаете на мастер-классе, а также  
научитесь простым классическим и  
современным танцевальным шагам.  
Регистрация: sanskriti.dresden@gmail.com или  
по тел.: (01 73) 4 41 80 84 до 2 октября.  
Организатор: Tanzgruppe Sanskriti Dresden

13 – 18:00      Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden,  
День      Schillingstraße 7  
открытых      **Мы, Киломболас, – уже 34 года продолжаем**  
дверей      **ежедневно сохранять нашу культуру!**  
Около 2 700 ассоциаций Weltladen прилагают  
усилия для улучшения условий жизни и  
помощи в выживании на трех континентах  
Глобального Юга. Расскажите нам о своих  
повседневных переживаниях! Почувствуйте  
себя комфортно с помощью семи органов  
чувств.  
Организатор: Quilombo „Eine Welt“ Verein und  
Laden.

15 – 16:00      Palitzschhof, Gamigstraße 24  
Танец      **Джуха и его осёл**  
☺      Танцевальная театральная постановка,  
вдохновленная древним мифом о легендарном  
арабо-персидском герое Джуха.  
Организатор: Jugendkunstschule Dresden,  
Caritasverband für Dresden e. V.

☺ = подходит для детей

- 15 – 20:00  
Мастер-класс  
☺ Ort wird nach der Anmeldung bekannt gegeben  
**Народный танец Garba из Гуджарат**  
Приглашаем на Garba-Мастер-класс!  
Народный танец из индийского штата Гуджарат с 2023 года включен в список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО. Познакомьтесь с его завораживающими движениями и культурным значением. Регистрация: events@iadresden.org до 28 сентября.  
Организатор: Indian Association Dresden e. V.
- 16 – 18:00  
Фильм  
Jugendkunstschule, Standort Passage, Leutewitzer Ring 5  
**Пикник в Мория**  
Фильм - трогательный документ о силе искусства как средства выживания. В нем рассказывается об афганском создателе фильмов в Мории. Вместе со своей камерой он вступает в борьбу с безнадежностью. камеры. После фильма обмен мнениями.  
Организатор: Politischer Jugendring Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V., Jugendkunstschule Dresden
- 17 – 21:00  
Доклад  
Zentralwerk, Riesaer Straße 32  
**Иранский вечер**  
Узнайте больше о стране и людях, послушайте иранскую музыку и посмотрите выставку иранского искусства.  
Организатор: Iranischer Kulturverein Sachsen e. V.
- 18 – 22:00  
Фильм  
Deutsches Hygiene-Museum Dresden, Lingnerplatz 1  
**1-й китайский вечер независимого кино в Дрездене**  
Weiyena – The Long March Home „维也纳—家庭故事“ – Вечер кино с режиссером фильма, общение возможно на многих языках. Дополнительная информация о программе и бронирование билетов на сайте: www.dhmd.de/veranstaltungen  
Билет: 3 Euro, льготный: 1,50 Euro  
Организаторы: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V., Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- 18 – 23:30  
Встреча  
Место мероприятия: www.dresden.de/ikt  
**Сирийский вечер**  
Ежегодный праздник ассоциации с выступлениями детского хора и вокального ансамбля. Гостей ждет сюрприз!  
Регистрация: vorstand@dsvb.de или по тел.: (01 76) 97 89 70 85 до 28 сентября.  
Билет: 28 Euro, льготный: 26 Euro  
Организатор: Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- 19:30 – 21:30  
Театр  
Kino im Kasten, August-Bebel-Straße 20  
**В Дарфуре**  
Встреча в тяжелых условиях: в лагере беженцев встречаются аргентинский доброволец, женщина из Дарфура и американский журналист  
Спектакль на английском языке.  
Организатор: The TUDORS – Technische Universität Dresden Off their Rockers Shakespeareans
- 20:00  
Выставка  
Weltclub, Königsbrücker Straße 13  
**Вернисаж: Pressure Me Textile**  
Вернисаж работ, созданных в рамках арт-акции "Pressure me" на тему "Текстильное производство в прошлом и настоящем на глобальном Юге и в Восточной Европе".  
Выставку можно увидеть 5 и 6 октября в Weltclub.  
Организаторы: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung, Entwicklungspolitisches Netzwerk Sachsen e. V.
- 20 – 21:30  
Концерт  
Societaetstheater, An der Dreikönigskirche 1 a  
**Темная сторона ГДР**  
Грит Диас де Арсе и Бибиана Малай воспринимались в ГДР иностранцами, потому что их отцы были выходцами из африканских стран. Как они справились с этим конфликтом? Восставали или приспосабливались? Используя дневники, досье Штази, письма и личные признания, они рассказывают о своем детстве и первых проявлениях расизма.  
Билет: 18 Euro, льготный: 13 Euro  
Организатор: Societaetstheater

☺ = подходит для детей

Воскресенье, 6

октября

11 – 13:00 Kulturpalast Dresden, Schloßstraße 2  
Концерт **Камерная музыка из Латвии и Франции**  
Прозвучат Фортепианный квартет Петериса Васка и Фортепианный квартет соль минор Габриэля Форе в исполнении Кордулы Фест (скрипка), Сонсолеса Жувель Кастильо (альт), Бруно Борралиньо (виолончель) и Жоры Саркияна (фортепиано).  
Билет: 17 Euro, льготный: 9 Euro  
Организатор: Dresdner Philharmonie

15 – 18:00 Jugendkunstschule, Standort Passage,  
Leutewitzer Ring 5  
Встреча **Финал 34-х Дней межкультурного общения**  
Насладимся еще раз межкультурным общением с музыкой, фильмом, угощениями и теплой беседой. Познакомимся с представителями интеграционной службы в Горбице, последуем их приглашению присоединиться.  
Организаторы: Jugendkunstschule Dresden, Ausländerrat Dresden e. V., Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden и другие

16 – 18:30 Deutsch-Russisches Kulturinstitut,  
Zittauer Straße 29  
Встреча **Цветаевский поэтический костёр 2024**  
**„Приди. Раскрой мне свою душу!“**  
В первое воскресенье октября любители поэзии традиционно собираются вокруг костра, вспоминают великого поэта современности - Марину Цветаеву, читают ее стихи. Перед костром – литературно-музыкальный концерт.  
Регистрация: drkidresden@drki.de или по тел.: (03 51) 8 01 41 60 до 5 октября.  
Организатор: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.

18 – 19:30  
Мастер-класс

Stadtteilhaus Äußere Neustadt, Bühne „Wanne“,  
Prießnitzstraße 18

### **Ирландская народная музыка**

Вместе разучиваем новую мелодию и играем популярные ирландские народные мелодии в медленном темпе. We learn and play popular Irish folk tunes together at a comfortable tempo.  
Регистрация: info@thereelchicks.com или по тел.: (01 76) 78 53 91 08 до 29 октября.  
Билет: 10 Euro, льготный: 5 Euro  
Организаторы: The Reel Chicks and Family,  
Stadtteilhaus Dresden – Äußere Neustadt e. V

# Регулярные мероприятия

## По понедельникам

15 – 22:00 **Кафе по понедельникам**  
Встреча Интернациональное место встречи и форум для обмена мнениями:  
15 – 17:00 межкультурное женское кафе с детским уголком  
17 – 19:00 Консультация по вопросам беженцев  
17 – 22:00 «Кафе для всех» с меняющейся программой. Дополнительная информация на сайте: [www.staatsschauspiel-dresden.de](http://www.staatsschauspiel-dresden.de)  
Организатор: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé

18:30 – 21:00 **Межкультурный обед по понедельникам**  
Встреча Совместная трапеза и уютное времяпровождение! В соответствии с темой (см. наш сайт), каждый приносит с собой те или иные блюда и продукты. В уютной атмосфере наслаждаемся обедом!  
Билет: 1 Euro  
Организатор: Zwickmühle – Gemeinsam in Plauen e. V.

По вторникам Albertinum, Lichthof, Georg-Treu-Platz 3  
**Столы «ABC»**

14 – 17:00 **Столы «ABC»**  
Встреча Беседуем, знакомимся, говорим по-немецки с носителями языка, делаем домашние задания, составляем заявления о поиске работы и играем в настольный теннис.  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V., Staatliche Kunstsammlungen Dresden

15 – 17:00  
Круглый стол

Stadtmuseum Dresden, Cafeteria,  
Wilsdruffer Straße 2

### **Кафе «Рассказчик»**

Стол, стулья, ежедневная газета – что еще нужно для организации стола «ABC» в нашем кафе? Здесь встречаются мигранты и носители немецкого языка, чтобы обсудить текущую ситуацию.  
Организатор: Umweltzentrum Dresden e. V., Stadtmuseum Dresden

16 – 19:00  
Мастер-класс

Rosenwerk, Jagdweg 1

### **Готовим велосипед к зиме вместе с „Willkommen in Löbtau“**

Хотите оставаться мобильным зимой без выбросов CO2 и загодя привести свой велосипед в порядок? Приглашаем вас на международный семинар самопомощи велосипедистам.  
Организаторы: Willkommen in Löbtau e. V., Werkstattpirat\*innen e. V.

17 – 19:00  
Игра и развлечение

Internationale Gärten, Holbeinstraße 30

### **Знакомимся с игрой Го и играем вместе**

"Го" - это игра, которой более 2 500 лет, в нее играли в Китае, Корее и Японии, а сейчас играют по всему миру. Правила игры настолько просты, что вы можете начать игру сразу и, если понравится, продолжить играть с нами.  
Организатор: Go Freund Johannstadt

18 – 21:00  
Танец

Scheunenvorplatz, Alaunstraße 36 – 40

### **Танго „для всех & всех цветов“**

Танго для всех желающих на площади перед культурным центром. Предварительная запись не требуется. Вы никогда раньше не танцевали танго? Тогда приходите! Мы вас научим.  
Организаторы: Kulturzentrum Scheune e. V., Cellex Stiftung

19 – 21:00  
Мастер-класс

Riesa Efau, Dachsaal, Wachsbleichstraße 4 a

### **Репетиция хора для всех желающих**

Пение делает нас счастливыми и объединяет, преодолевая языковые барьеры. Принять участие может каждый - независимо от происхождения, возраста или музыкального опыта. Репертуар так же разнообразен, как и участники.  
Организатор: Singasylum e. V.

## По средам

14 – 17:00  
Встреча

Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35  
**Интернациональное вязание – мы дома, в Дрездене**  
Вязание спицами и крючком для жительниц Дрездена с опытом миграции и без него. Мы знакомимся, общаемся друг с другом, творчески учим немецкий язык.  
Исключительно для девочек и женщин.  
Организатор: Johannstädter Kulturtreff e. V.

14 – 17:00  
Встреча

Albertinum, Lichthof, Georg-Treu-Platz 3  
**Столы «АВС»**  
Беседуем, знакомимся, говорим по-немецки с носителями языка, делаем домашние задания, составляем заявления о поиске работы и играем в настольный теннис.  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V., Staatliche Kunstsammlungen Dresden

15 – 17:00  
Круглый стол

Stadtmuseum Dresden, Cafeteria,  
Wilsdruffer Straße 2  
**Кафе «Рассказчик»**  
Стол, стулья, ежедневная газета – что еще нужно для организации стола АВС в нашем кафе? Здесь встречаются мигранты и носители немецкого языка, чтобы поговорить и обсудить текущие вопросы.  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V., Stadtmuseum Dresden

## По четвергам

14 – 17:00  
Встреча

Albertinum, Lichthof, Georg-Treu-Platz 3  
**Столы «АВС»**  
Беседуем, знакомимся, говорим по-немецки с носителями языка, делаем домашние задания, составляем заявления о поиске работы и играем в настольный теннис.  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V., Staatliche Kunstsammlungen Dresden

15 – 17:00  
Круглый стол

Stadtmuseum Dresden, Cafeteria,  
Wilsdruffer Straße 2  
**Кафе «Рассказчик»**  
Стол, стулья, ежедневная газета – что еще нужно для организации стола АВС в нашем кафе? Здесь встречаются мигранты и носители немецкого языка, чтобы обсудить текущие вопросы.  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V., Stadtmuseum Dresden

15 – 18:00  
Мастерим вместе

Stadtteilladen Löbtau, Gohliser Straße 1  
**Шьем вместе с „Willkommen in Löbtau“**  
Мы встречаемся на международной встрече любителей шитья в помещении районного магазина в Löbtau. Общаемся, пьем кофе и чай, и вместе реализуем проекты. Приходи!  
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V., Löbtau e. V. – Kulturverein für Löbtau

## По пятницам

14 – 17:00  
Встреча

Albertinum, Lichthof, Georg-Treu-Platz 3  
**Столы «АВС»**  
Беседуем, знакомимся, говорим по-немецки с носителями языка, делаем домашние задания, составляем заявления о поиске работы и играем в настольный теннис.  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V., Staatliche Kunstsammlungen Dresden

15 – 17:00  
Встреча

Riesa Efau, GalerieWerkstatt, Adlergasse 14  
**Межкультурная женская встреча**  
В уютной обстановке можно познакомиться, поговорить по-немецки и обменяться опытом, поделиться идеями, получить совет и поддержку. Исключительно для женщин и девочек.  
Организаторы: Riesa Efau. Kulturforum Dresden e. V., Ausländerrat Dresden e. V.

15 – 17:00  
Круглый стол

Stadtmuseum Dresden, Cafeteria,  
Wilsdruffer Straße 2

**Кафе «Рассказчик»**

Стол, стулья, ежедневная газета – что еще  
нужно для организации стола ABC в нашем  
кафе? Здесь встречаются мигранты и  
носители немецкого языка, чтобы  
поговорить и обсудить текущие вопросы.  
Организаторы: Umweltzentrum Dresden e. V.,  
Stadtmuseum Dresden

16 – 18:00  
Мастер-  
класс

Schokofabrik, Hopfgartenstraße 1 a

**Послушать барочную музыку и,  
может быть, вместе поиграть?**

Мероприятие предоставляет возможность  
послушать барочных музыкантов из  
Йоханнштадта. При желании можно  
присоединиться и поиграть вместе.  
Регистрация: [inuou717@gmx.de](mailto:inuou717@gmx.de) или по  
тел.: (03 51) 4 46 78 85  
Организатор: Johannstädter Barockmusiker

# Другие мероприятия

Воскресенье, 1  
сентября

15 – 18:00  
Мастер-класс  
☺  
Ort wird nach der Anmeldung bekannt gegeben  
**Мастерим идола Ганеша**  
Создайте своё собственное изображение Ганеши! Под руководством специалистов вы научитесь изготавливать эту почитаемое божество. Дайте волю творческому полету и отпразднуйте дух Ганеш Чатуртхи.  
Регистрация: [events@iadresden.org](mailto:events@iadresden.org) до 26 августа.  
Организатор: Indian Association Dresden e. V.

Суббота, 14 сентября

19 – 23:00  
Выставка  
Hole of Fame, Königsbrücker Straße 39  
**Vanjas Kajüte/Каюта Вані/Vanja's Cabin**  
Вернисаж. Фото- и видеоработы украинского художника Ивана Герма в выставочном зале, оформленном по образцу его бывшей мастерской в культурном центре SRZ-2 в порту Одессы.  
Организаторы: Hole of Fame e. V. Dresden, Plattform Dresden e. V.

Понедельник, 7  
октября

18:30 – 21:00  
Встреча  
Zwickmühle, Zwickauer Straße 162  
**Межкультурный обед в понедельник**  
Совместная трапеза и уютное времяпровождение! В соответствии с темой (см. наш сайт), каждый приносит с собой те или иные блюда и продукты. В уютной атмосфере наслаждаемся обедом!  
Билет: 1 Euro. Организатор: Zwickmühle – Gemeinsam in Plauen e.V.

Вторник, 15 октября

18:30 – 21:00  
Встреча  
Ukrainisches Haus, QF Passage, Neumarkt 2  
**Проект StoryTeller: Интернациональная кулинарная встреча**  
Menschen mit und ohne Migrationsgeschichte kommen zusammen, bringen ein Gericht aus der Heimat mit und tauschen sich aus. Plattform Dresden e. V. kümmert sich um die Getränke und das Abendprogramm. Jede und jeder ist willkommen!  
Регистрация:  
[www.plattform-dresden.de/storyteller](http://www.plattform-dresden.de/storyteller)  
Организатор: Plattform Dresden e. V., Volkshochschule Dresden e. V., Start with a Friend e. V.

Пятница, 18 октября

16 – 21:00  
Фестиваль  
Blaue Fabrik, Eisenbahnstraße 1  
**Дни политического искусства – Фестиваль искусств глобального обучения. Фокус 2024: деградация**  
Глобальные и социо-экологические взаимосвязи объясняются с помощью художественно-педагогических форматов.  
Организатор: CAMBIO e. V.

Воскресенье, 20 октября

14 – 20:00  
Фестиваль  
Blaue Fabrik, Eisenbahnstraße 1  
**Дни политического искусства – Фестиваль искусств глобального обучения. Фокус 2024: деградация**  
Глобальные и социо-экологические взаимосвязи объясняются с помощью художественно-педагогических форматов.  
Организатор: CAMBIO e. V.

# Выставки

С 15 по 30 сентября

Hole of Fame, Königsbrücker Straße 39

## **Vanjas Kajüte/Каюта Вани/Vanja's Cabin**

Вернисаж. Фото- и видеоработы украинского художника Ивана Герма в выставочном зале, оформленном по образцу его бывшей мастерской в культурном центре SRZ-2 в порту Одессы.

Организатор: Hole of Fame e. V. Dresden, Plattform Dresden e. V./Ukrainisches Haus

С 17 по 24 сентября

KIW-Gesellschaft, Bautzner Straße 20

## **Исчезнувшие сокровища Дрездена**

Выставка посвящена архитектурным жемчужинам Дрездена, исчезнувшим в результате войн, пожаров или смены режима. На трех языках. Выставку можно посмотреть в часы работы KIW-Gesellschaft e. V. с 11 до 15 часов.

Организатор: KIW-Gesellschaft e. V.

С 19 сентября по 17 октября

Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35

## **10 лет интернациональному вязанию – 10 лет проекту интеграции женщин-беженок**

Выставка дает впечатляющее представление о историях женщин и их опыте обретения сил и возможностей, который они получили в рамках волонтерского интеграционного проекта. Выставку можно посмотреть в часы работы Kulturtreff с 9 до 19 часов.

Организатор: Johannstädter Kulturtreff, Stricken Interkulturell

С 20 сентября по 2 октября

Transkulturelle Bildungs- und Vortragsstätte für junge Menschen, Kipsdorfer Straße 100

## **Осмелимся на большее ради мира!**

На выставке представлены работы художников на тему «Мой творческий стиль в кризисное время». Приглашаем гостей к межкультурному диалогу.

Организатор: ZMO-Jugend e. V.

С 4 октября по 30 ноября

Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99

## **Интернациональная осенняя выставка**

Традиционная осенняя выставка художников ZMO откроется в галерее Творческого центра Омнибус. В центре внимания: Графика & Живопись  
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

# Участники

- \*sowieso\* KulturBeratungBildung Frauen für Frauen e. V.
- Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- AG Visionen bei attac Dresden
- aha – anders handeln e. V.
- Alex Jacobowitz
- ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- Ausländerrat Dresden e. V.
- Bahá'í-Gemeinde Dresden K.d.ö.R.
- Belarusische Gemeinschaft RAZAM e. V.
- Beratungs- und Встречазentrum für Seniorinnen und Senioren Dresden-Loschwitz
- Beratungsstelle „Kultur macht stark“ Sachsen
- Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- Besht Yeshiva Dresden gGmbH
- BUDO-CLUB-DRESDEN – International Capoeira Raiz
- Bündnis gegen antimuslimischen Rassismus in Sachsen
- Bündnis Interreligiöses Deutschland e. V.
- Café für Alle
- CAMBIO e. V.
- Caritasverband für Dresden e. V.
- Cellex Stiftung
- Cernos Miya e. V.
- Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- Chinesischer Pavillon zu Dresden e. V.
- Colectiva Feminista de Abya Yala
- Deutsches Hygiene-Museum Dresden
- Deutsch-Italienische Gesellschaft Dresden e. V. – Società Dante Alighieri Comitato di Dresda
- Deutsch-Japanische Gesellschaft Dresden e. V.
- Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- Deutsch-Syrischer Verband e. V.
- DIMCIB e. V. – Deutsches interkulturelles muslimisches Centrum für Integration und Bildung
- DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- djo – Deutsche Jugend in Europa, Landesverband Sachsen e. V.
- Dresdner Pflege- und Betreuungsverein e. V.
- Dresdner Philharmonie
- Dresdner Schul-Спорт-Verein e. V.
- DRK Встречас- und Beratungszentrum „Johann“
- DRK Landesverband Sachsen e. V.
- Entwicklungspolitisches Netzwerk Sachsen e. V.
- Erste Aikidoschule Dresden
- Ev.-luth. Kirchgemeinde Frieden und Hoffnung
- Ev.-Luth. Laurentiuskirchgemeinde Dresden-Trachau
- Evangelische Hochschule Dresden
- Fachnetzwerk Antiziganismus/Antiromaismus
- Fährgarten Johannstadt
- Familie(n)leben e. V.
- Familien- und Integrationszentrum „Cinderella e. V.“
- Familienzentrum PAULINE, DU und ICH – soziale Встречасstätte Dresden e. V.
- Forum Dialog e. V. Dresden
- Freie Autoren Elbtal
- Freier Musikverein Paukenschlag e. V.
- FRESH LION (Persé & C.C.Estrés)
- Fundación Dr. Ramón Carrillo-Chaco, Argentinien
- Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden
- Georgier in Dresden e. V.
- Go Freund Johannstadt
- Griechische Gemeinde Dresden e. V.
- HATIKVA – Die Hoffnung. Bildungs- und Встречасstätte für jüdische Geschichte und Kultur Sachsen e. V.
- Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden
- HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste
- Hole of Fame e. V. Dresden
- IBLA e. V.
- Indian Association Dresden e. V.
- Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden
- Internationale Gärten Dresden e. V.
- Iranischer Kulturverein Sachsen e. V.
- Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- Jenny Wittenberger
- JohannStadt Quartier e. V.
- Johannstädter Barockmusiker
- Johannstädter Kulturtreff e. V.
- Jüdische Kultusgemeinde Dresden e. V.
- Jugendkunstschule Dresden
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- KIW-Gesellschaft e. V.
- Klotzscher Treff der Sächsischen Wohnungsgenossenschaft Dresden eG
- Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- Kultur Aktiv e. V.
- Kulturbüro Dresden – Büro für freie Kultur- und Jugendarbeit e. V.

- Kulturhafen Dresden
- Kulturzentrum Scheune e. V.
- Kunstmaler Yasushi Iwai
- LandesCnoprBund Sachsen e. V.
- Laubegast ist bunt e. V.
- Leuben ist bunt
- LHP Koordinierungs- und Fachstelle bei der Aktion Zivilcourage e. V.
- Löbtop e. V. – Kulturverein für Löbtau
- Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium Dresden
- Max Loeb Garcia
- Merle Spellerberg MdB
- Mission Lifeline
- Museen der Stadt Dresden
- Musik-, Tanz- und Kunstschule Bannewitz e. V.
- Muslimische Gemeinde der Deutschen in Sachsen
- Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden
- OKAIYÉ e. V.
- Omse e. V.
- Paradiesisch musizieren
- PatriaYVida e. V.
- Plattform Dresden e. V.
- Po polsku. Sprachtreffen Polnisch
- Politischer Jugendring Dresden e. V.
- Polonia-Dresden e. V.
- Psychosoziale Kontakt- und Beratungsstelle Diakonie Dresden
- Quarteera Sachsen
- Quilombo „Eine Welt“ Verein und Laden
- Refugee Law Clinic Dresden
- René Bornstein
- Riesa Efau. Kulturforum Dresden e. V.
- Russischsprachige muslimische Gemeinde e. V.
- Schachverein Dresden-Striesen e. V.
- Seebrücke Dresden
- SG Westhang – Schreibwerkstatt Gorbitz
- Singasylum e. V.
- Societaetstheater
- Sozialer Dienst für Senior\*innen der Landeshauptstadt Dresden
- SPD-Fraktion des Dresdner Stadtrates
- Spielen gegen Antisemitismus e. V.
- SPIKE Dresden e. V.
- Staatliche Kunstsammlungen Dresden
- Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- Städtische Bibliotheken Dresden
- Stadtmuseum Dresden
- StadtCnoprBund Dresden e. V.

- Stadtteilhaus Dresden – Äußere Neustadt e. V.
- Start with a Friend e. V.
- SUFW – Sächsisches Umschulungs- und Fortbildungswerk Dresden e. V.
- Tanzatelier Smaragd
- Tanzgruppe Sanskriti Dresden
- Tanzzentrum Dresden
- The Reel Chicks and Family
- The TUDORS – Technische Universität Dresden
- Off their Rockers Shakespeareans
- Theatergruppe Spielbrett e. V.
- Theaterhaus Rudi
- Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V.
- TheaterRuine St. Pauli
- Treberhilfe Dresden e. V. – Streetwork City
- Tschetschenischer Kultur- und Integrationsverein e. V.
- Ukrainischer Chor Wolja
- Umweltzentrum Dresden e. V.
- USV TU Dresden e. V.
- Volkshochschule Dresden e. V.
- Weiterdenken – Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen e. V.
- Werkstattpirat\*innen e. V.
- Wieland Kundisch
- Willkommen in Johannstadt e. V.
- Willkommen in Löbtau e. V.
- Zentrum für Forschung, Weiterbildung und Beratung an der ehs Dresden
- Zeugen der Flucht e. V.
- Zigarren Manufaktur Dresden
- ZMO-Jugend e. V.
- ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- Zwickmühle – Gemeinsam in Plauen e. V.

В программе возможны изменения.

### **Organisatorischer Hinweis:**

Die Interkulturellen Tage in der Landeshauptstadt Dresden sind Veranstaltungen von zahlreichen Veranstaltenden selbstständig und eigenverantwortlich. Für die Inhalte der einzelnen Veranstaltungen sind die Veranstaltenden selbst verantwortlich. Sie tragen organisatorisch und inhaltlich die Verantwortung für die in ihrer Vermittlung enthaltenen Inhalte und getätigten Aussagen. Die Landeshauptstadt Dresden ist unterstützend tätig und nicht verantwortlich für Aktivitäten, die durch nicht staatliche Veranstalter getragen werden.

Die Veranstaltenden behalten sich vor, von ihrem Hausrecht Gebrauch zu machen und Personen, die rechtsextremen Parteien oder Organisationen angehören, die der deutschen Verfassung nicht zugehörig sind oder die durch andere Gesetze als verwerflich eingestuft sind, den Zutritt zu Veranstaltungen zu verweigern oder sie von diesen aus zu schließen.

## **Импрессум**

Издатель:

Landeshauptstadt Dresden

Integrations- und Ausländerbeauftragte

Телефон (03 51) 4 88 21 31

E-Mail [auslaenderbeauftragte@dresden.de](mailto:auslaenderbeauftragte@dresden.de)

Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll

Телефон (03 51) 4 88 23 90

E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)

Postfach 12 00 20

01001 Dresden

[www.dresden.de](http://www.dresden.de)

[www.dresden.de/social-media](http://www.dresden.de/social-media)

Ausländerrat Dresden e. V.

Телефон (03 51) 4 36 37 30

Телефакс (03 51) 4 36 37 32

E-Mail [info@auslaenderrat.de](mailto:info@auslaenderrat.de)

[www.auslaenderrat.de](http://www.auslaenderrat.de)

Центральная справочная 115 – Мы любим вопросы!

Редакция:

Marie-Luise Al Masalme, Ronny Geißler

Графика обложки: Ö-Grafik

Дизайн/Печать: SUBdesign GmbH

Август 2024

Редакция: 5 июня 2024

Электронные документы с квалифицированной электронной подписью могут быть представлены через формуляр. Кроме того, существует возможность шифрования электронных писем в столице земли г. Дрездене с помощью сертификата S / MIME или отправки безопасных сообщений электронной почты с помощью DE-Mail. Дополнительную информацию можно найти на сайте [www.dresden.de/contact](http://www.dresden.de/contact). Этот информационный материал предназначен для общественности Дрездена. Он не может использоваться для предвыборной рекламы. Однако стороны могут использовать его для информирования своих членов.

[www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage)

### **Примечание организатора:**

Дни межкультурного общения в Дрездене, столице Земли Саксония, - представляют собой череду мероприятий в течение нескольких недель, они проводятся многочисленными организаторами самостоятельно и под свою ответственность. Организаторы несут ответственность за организацию и содержание своих мероприятий. Столица земли Саксония Дрезден выступает в качестве координатора и не несет ответственности за мероприятия, которые проводятся не муниципальными организациями.

Организаторы мероприятия оставляют за собой право, пользуясь правом принимающей стороны, отказать в посещении мероприятий тем, кто принадлежит к правоэкстремистским партиям или организациям, или ранее был замечен в экстремистских публичных выступлениях, позволял расистские, антисемитские или другие высказывания, направленные против человека и его достоинства.

Если иное не указано в буклете программы и на сайте [www.dresden.de/interkulturelletage](http://www.dresden.de/interkulturelletage), то мероприятия бесплатные и для их посещения регистрации не требуется.